
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 隐匿于审慎者之外：第七届威廉·佩恩(hidden From The Prudent The 7th William) 000001

2. 隐匿于审慎者之外：第七届威廉·佩恩(hidden From The Prudent The 7th William) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

隐匿于审慎者之外：第七届威廉·佩恩(Hidden from the Prudent The 7th William)

第1/2页

[iː] - [tekst] [prɪˈpeəd] [baɪ]
E - text prepared by
E - 文本 准备 经过

电子文本由……准备

[mɑːk] [siː] . [ˈɔː.tən] , [ˈdʒækəliːn; ˈdʒækəlɪn][ˈdʒerəmi] , [ˈiːən] [diːn] ,
Mark C . Orton , Jacqueline Jeremy , Ian Deane ,
标记 C . 奥顿 , 杰奎琳 杰里米 , 伊恩 迪恩 ,

马克·C·奥顿、杰奎琳·杰里米、伊恩·迪恩

[ænd; ənd][ðə; ði]
and the
和 这

以及

[ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt][ˈɡuːt(ə)nˌbɜːɡ][ˌɒnˈlaɪn][dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] [ˈpruːfriːdɪŋ] [tiːm]
Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

(http://www.pgdp.net)

[ðə; ði] [ˈwɪljəm] [pen] [ˈlektʃəz]
The William Penn Lectures
这 威廉 宾夕法尼亚 讲座

威廉·佩恩讲座

[ˈhɪd(ə)n]
HIDDEN
隐

隐

[frɒm; frəm][ðə; ði]
FROM THE
从 这

来自

PRUDENT1921
PRUDENT1921
PRUDENT1921

谨慎1921

[ˈwɔːltə] [eɪtʃ] . [ˈdʒeŋkɪnz] , [ˈprɪntə(r)]
WALTER H . JENKINS , PRINTER
沃尔特 H . 詹金斯 , 打印机

沃尔特·H·詹金斯，印刷商

[ˌfɪləˈdelfiə]
PHILADELPHIA
费城

费城

['prefəs]
Preface
前言

前言

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['sev(ə)nθ][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['lektʃəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['wɪljəm] [pen]
This is the seventh of the series of lectures known as the William Penn
这 是 这 第七 的 这 系列 的 讲座 已知 作为 这 威廉 宾夕法尼亚
['lektʃəz] .
Lectures .
讲座 .

这是威廉·佩恩系列讲座的第七讲。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] [frendz] - ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] ['jɪəli]
They are supported by the Young Friends ' Movement of Philadelphia Yearly
他们 是 有 经过 这 年轻的 朋友们 - 移动 的 费城 每年
['miːtɪŋ] ,
Meeting ,
会议 ,

他们得到了费城年会青年之友运动的支持。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] [ɒn] [fɪfθ] [mʌnθ] 13th , - , [æt; ət] [reɪs] [striːt] ['miːtɪŋ] [haʊs] ,
which was organized on Fifth month 13th , 1916 , at Race Street Meeting House ,
哪个 曾是 组织 在 第五 月 13th , - , 在 种族 街道 会议 房子 ,
该会议于1916年5月13日在雷斯街会议厅举行。

[ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]['kləuzə(r)] ['feləʊʃɪp] ;
in Philadelphia , for the purpose of closer fellowship ;
在 费城 , 为了 这 目的 的 更近 奖学金 ;
在费城，为了增进彼此的友谊；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['streŋθənɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntətʃeɪndʒ] [ɒv; əv]
for the strengthening of such association and the interchange of
为了 这 强化 的 这样的 协会 和 这 交汇处 的
[ɪk'spɪəriəns] ,
experience ,
经验 ,

为了加强这种联系和交流经验，

[ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ'diəl] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] [frendz] ;
of loyalty to the ideals of the Society of Friends ;
的 忠诚 到 这 理想 的 这 社会 的 朋友们 ;
对贵格会理想的忠诚；

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][baɪ] [sʌtʃ] ['kɒmən] [aɪ'diəl] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] [wɜːk]
and for the preparation by such common ideals for more effective work
和 为了 这 准备 经过 这样的 常见的 理想 为了 更多的 有效的 工作
[θruː] [ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] [frendz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd][ɒn]
through the Society of Friends for the growth of the Kingdom of God on
通过 这 社会 的 朋友们 为了 这 生长 的 这 王国 的 上帝 在
[ɜːθ] .
earth .
地球 .
并藉由这些共同的理想，为贵格会更有效地开展工作，促进天国在人间的扩展做好准备。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [pen] [hæz; həz] [biːn] ['tʃəʊzn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt]
The name of William Penn has been chosen because he was a great
这 姓名 的 威廉 宾夕法尼亚 有 到过 选定 因为 他 曾是 一个 伟大的
[əd'ventʃərə(r)] ,
Adventurer ,
冒险家 ,

之所以选择威廉·佩恩的名字，是因为他是一位伟大的冒险家。

[huː] [ɪn] ['feləʊʃɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] ['stɑːtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] [ɒn][ðə; ði]['həʊli] [ɪk'sperɪmənt] [ɒv; əv]
who in fellowship with his friends started in his youth on the holy experiment of
WHO 在 奖学金 和 他的 朋友们 开始 在 他的 青年 在 这 圣 实验 的
[in'devə] " [tuː; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪn] ['evri] [θɔːt] [ænd; ənd] [wɜːd]
endeavoring " to live out the laws of Christ in every thought and word
努力 " 到 居住 出去 这 法律 的 基督 在 每一个 想法 和 单词
[ænd; ənd] [diːd] ,
and deed ,
和 契据 ,

他与朋友们一起，从青年时代就开始了神圣的实验，努力"在每一个思想、言语和行为中活出基督的律法"。

" [ðæt] [ðiːz] [mait] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
" that these might become the laws and habits of the State .
" 那 这些 可能 变得 这 法律 和 习惯 的 这 状态 .

"让这些成为国家的法律和习俗。"

[pɔːl] [dʒəunz] , ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði] ['feləʊʃɪp] [ɒv; əv] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] ,
Paul Jones , Secretary of The Fellowship of Reconciliation ,
保罗 琼斯 , 秘书 的 这 奖学金 的 和解 ,

保罗·琼斯，和解团契秘书

[dɪ'lɪvəd] [ðɪs] ['sev(ə)nθ]['lektʃə(r)][ɒn] " ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pruːd(ə)nt] " [æt; ət] [reɪs] [striːt]
delivered this seventh lecture on " Hidden from the Prudent " at Race Street
发表 这 第七 演讲 在 " 隐 从 这 谨慎 " 在 种族 街道
['miːtɪŋ] [haʊs] ,
Meeting House ,
会议 房子 ,

在雷斯街会议厅发表了题为"对谨慎之人隐藏的秘密"的第七次演讲，

[ɒn] [fɪfθ] [mʌnθ] 8th , - .
on Fifth month 8th , 1921 .
在 第五 月 8th , - .

1921年5月8日。

[ˌfɪlə'delfiə] , - . [[faɪv]]
Philadelphia , 1921 . [5]
费城 , - . [5]

费城，1921 年。[5]

['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pruːd(ə)nt]
Hidden From the Prudent
隐 从 这 谨慎

隐蔽于谨慎者之外

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]['dʒænjuəri] , - ,
In the latter part of January , 1915 ,
在 这 后者 部分 的 一月 , - ,

1915年1月下旬，

[ai] ['vɪzɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ðə; ði] [juːt] ['ɪndiən] [ˌrezə'veɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːstən] [pɑːt]
I visited for the first time the Ute Indian Reservation in the northeastern part
我 到访 为了 这 第一的 时间 这 尤特 印度 预订 在 这 东北部 部分
[ɒv; əv]['juːtɑː][ænd; ənd] [drəʊv] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪʃən(ə)ri] [tuː; tə] [ʊ'reɪ] ,
of Utah and drove with the missionary to Ouray ,
的 犹他州 和 驾驶 和 这 传教士 到 乌雷 ,

我第一次去了犹他州东北部的尤特印第安人保留地，并和传教士一起开车去了乌雷。

[weə(r)] [ðə; ði]['əʊldə] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌnθli] ['ɪʃuː] [ɒv; əv]['ræʃ(ə)nz][baɪ]
where the older Indians were gathered for the monthly issue of rations by
在哪里 这 老 印度人 是 聚集 为了 这 月度 问题 的 口粮 经过
[ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
the Government .
这 政府 .

政府每月向印度老年人发放口粮时，他们聚集在这里。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][lɒg][stɔː(r)] ,
That evening in the log store ,
那 晚上 在 这 日志 店铺 ,

当晚在柴房里，

[wɪð] [sʌm; səm] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] ['ɪndiənz] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [stəʊv] [ɒn]['bɒksɪz][ɔː(r)] ['siːtɪd] [ɒn]
with some fifty or sixty Indians gathered around the stove on boxes or seated on
和 一些 五十 或者 六十 印度人 聚集 大约 这 火炉 在 盒子 或者 坐着 在
[ðə; ði] ['kaʊntər] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] ['læntənz] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] ,
the counters under the flickering light of the lanterns hanging from the roof ,
这 计数器 在下面 这 闪烁 光 的 这 灯笼 绞刑 从 这 屋顶 ,

大约五六十名印度人围坐在炉子旁的箱子上或柜台上，屋顶上悬挂的灯笼摇曳着灯光。

[wiː; wi] [spəʊk] [ɒv; əv] [gɑːdz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [men] .
we spoke of God's love for men .
我们 辐 的 神的 爱 为了 男人 .

我们谈到了上帝对世人的爱。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi] [faʊnd] [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [tʃɜːtʃ] ['fæmɪlɪz] [ɪn][ə; eɪ][lɒg] [hʌt] ,
The next morning we found one of our church families in a log hut ,
这 下一个 早晨 我们 成立 一 的 我们的 教会 家庭 在 一个 日志 小屋 ,

第二天早上，我们发现我们教会的一个家庭住在小木屋里。

['gæðəd] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['letə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [bɔɪ] [huː]
gathered about a letter which they had just received from their boy who
聚集 关于 一个 信 哪个 他们 有 只是 已收到 从 他们的 男生 WHO
[wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [skuːl] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə] .
was at a Government School in California .
曾是 在 一个 政府 学校 在 加利福尼亚州 .

他们聚在一起讨论他们刚刚收到的一封来自他们儿子的信，他们的儿子在加利福尼亚州的一所公立学校读书。

[wen] [wiː; wi][hæd; həd] [riːd] [ðə; ði]['letə(r)] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] , ['ælbət] - ,
When we had read the letter , the father of the family , Albert Cesspouch ,
什么时候 我们 有 读 这 信 , 这 父亲 的 这 家庭 , 阿尔伯特 - ,

当我们读完这封信后，这家的父亲阿尔伯特·塞斯普奇

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ə'baʊt] ['fɔːti] - [faɪv] , [[sɪks]]
a man of about forty - five , [6]
一个 男人 的 关于 四十 - 五 , [6]

一名约四十五岁的男子[6]

[blaɪnd][frɒm; frəm] [trə'kəʊmə] , [wɪtʃ] [ə'fekts] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] ,
blind from trachoma , which affects so many of the Indians ,
瞎的 从 沙眼 , 哪个 影响 所以 许多 的 这 印度人 ,

许多印度人因沙眼而失明。

[stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['blæŋkit] [ə'raʊnd] [hɪm] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ] [ðæt]
stood up and drawing his blanket around him held up his hand to signify that
站立 向上 和 绘画 他的 毯子 大约 他 握住 向上 他的 手 到 表示 那
[hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [spiːk] .
he was going to speak .
他 曾是 去 到 说话 .

他站起身，拉起毯子裹住自己，举起手示意他要说话。

[wɪð] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['dɪɡnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] , [hiː; hi] [kə'menst] [tuː; tə] [tɔːk] [ɪn] [ðə; ði] [juːt] [tʌŋ] ,
With the natural dignity of the Indian , he commenced to talk in the Ute tongue ,
和 这 自然的 尊严 的 这 印度 , 他 开始 到 讲话 在 这 尤特 舌头 ,

他带着印第安人与生俱来的尊严，开始用尤特语交谈起来。

[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [roʊ'ziːtə] [ɪn'tɜːprɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
his daughter Rosita interpreting for him .
他的 女儿 罗西塔 翻译 为了 他 .

他的女儿罗西塔为他做翻译。

[fɜːst] [hiː; hi] [θæŋkt] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [wiː; wi] [hæd; həd] ['spəʊkən] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [ðen] [went] [ɒn] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [sɪns] [ðə; ði] ['priːviəs] ['sʌmə(r)] .
First he thanked us for the words we had spoken the night before and then went on to speak of something which had been on his mind since the previous summer .
第一的 他 谢谢 我们 为了 这 字 我们 有 说 这 夜晚 前 和 然后 去 在 到 说话 的 某物 哪个 有 到过 在 他的 头脑 自从 这 以前的 夏天 .

他首先感谢我们前一天晚上说的话，然后开始谈论一件他从去年夏天就开始思考的事情。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [flæɡ] - ['reɪzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['eɪdʒənsi] [ˌhed'kwɔːtəz] ,
It seems that there had been a flag - raising at the agency headquarters ,
它 似乎 那 那里 有 到过 一个 旗帜 - 提高 在 这 机构 总部 ,

看来该机构总部举行了升旗仪式。

[ænd; ənd] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [æz; əz] [ðeɪ] ['revərənst] [ðə; ði] [flæɡ] .
and moving pictures had been taken of the Indians as they reverenced the flag .
和 移动 图片 有 到过 已采取 的 这 印度人 作为 他们 受人尊敬的 这 旗帜 .

有人拍摄了印第安人向国旗致敬的动态影像。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['djʊərɪŋ] [ðəʊz] [mʌnθs] .
He had been thinking about it during those months .
他 有 到过 思维 关于 它 期间 那些 几个月 .

那几个月他一直在考虑这件事。

" [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , " [hiː; hi] [sed] , " [ðæt] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] ['aʊə(r)] [jʌŋ] [men] [ə'weɪ] [tuː; tə] [faɪt] .
" It means , " he said , " that they want to take our young men away to fight .
" 它 方法 , " 他 说 , " 那 他们 想 到 拿 我们的 年轻的 男人 离开 到 斗争 .

“这意味着,”他说，“他们想把我们的年轻人带走去打仗。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [raɪt] .
It is not right .
它 是 不是 正确的 .

这不对。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [faɪt] .
The young men should not fight .
这 年轻的 男人 应该 不是 斗争 .

年轻人不应该打架。

" [ðen] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn][hɪz; ɪz] [['sɛvən]]
" Then putting his hand in his [7]
" 然后 推杆 他的 手 在 他的 [7]

然后他把手放在他的[7]

['pɒkɪt] [hiː; hi] [druː] [aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɪlvə(r)] [krɒs] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n][hɪm][sʌm; səm] [j'iəz]
pocket he drew out a little silver cross that had been given him some years
口袋 他 画 出去 一个 小的 银 叉 那 有 到过 给定 他 一些 年
[bɪ'fɔː(r)] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [kən'fɜːmd] ,
before when he had been confirmed ,
前 什么时候 他 有 到过 确认的 ,

他从口袋里掏出一个小小的银十字架，那是几年前他受坚信礼时别人送给他的。

[ænd; ənd]['həʊldɪŋ][ˌaɪ 'tiː][ʌp][æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['saɪtləs] [aɪz] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [sed] , " [ðæts]
and holding it up as if his sightless eyes could see it he said , " That's
和 保持 它 向上 作为 如果 他的 失明 眼睛 可以 看 它 他 说 , " 那就是
[gʊd] .
good .
好的 .

他把它举起来，仿佛他失明的眼睛也能看到它似的，说道："那很好。"

[ðæt] [miːnz] [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [faɪt] , [bʌt; bət][lɪv; laɪv][æz; əz] ['brʌðəz] .
That means that men should not fight , but live as brothers .
那 方法 那 男人 应该 不是 斗争 , 但 居住 作为 兄弟 .

这意味着男人不应该互相争斗，而应该像兄弟一样生活。

" [wiː; wi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
" We explained to him that he had misunderstood the significance of the
" 我们 解释 到 他 那 他 有 被误解 这 意义 的 这
[flæg] - ['reɪzɪŋ] ,
flag - raising ,
旗帜 - 提高 ,

我们向他解释说，他误解了升旗的意义。

[bʌt; bət] [huː] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] [ðæt] [ðæt] ['ɪndiən] , [ˌʌn'kʌltʃəd] , ['pɒvəti] ['strɪkən] ,
but who shall say that that Indian , uncultured , poverty stricken ,
但 WHO 将 说 那 那 印度 , 没文化的 , 贫困 受打击的 ,

但谁又能说那个印度人，没文化的，贫困的，

[dɪ'ziːzd] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] [baɪ][ɔːl]['aʊə(r)]['sɪvəlaɪzd] ['stændədz] ,
diseased and ignorant by all our civilized standards ,
患病的 和 无知 经过 全部 我们的 文明 标准 ,

以我们所有文明标准来看，他们既病态又无知。

[hæd; həd][nɒt] [kʌm] ['nɪərə(r)][tuː; tə][æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən]
had not come nearer to an understanding of the heart of the Christian
有 不是 来 更近 到 一个 理解 的 这 心 的 这 基督教
['gɒsp(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] [waɪt] ['brʌðəz] ?
gospel than the majority of his sophisticated white brothers ?
福音 比 这 多数 的 他的 复杂的 白色的 兄弟 ?

难道他对基督教福音的核心理解，不比他那些见多识广的白人兄弟们更深刻吗?

[pə'hæps] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [kraɪsts] ['mesɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪmplə] [θɪŋ] [ðæn; ðən][wiː; wi][hæv; həv]
Perhaps , after all , Christ's message is a simpler thing than we have
也许 , 后 全部 , 基督的 信息 是 一个 更简单 事物 比 我们 有
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] .
supposed .
据称 .

或许，基督的教诲其实比我们想象的要简单得多。

[wʌn] [kæn; kən] [gəʊ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['laɪbrəri] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [faɪnd] [stæks] [ænd; ənd] [stæks]
One can go into a theological library today and find stacks and stacks
一 能 去 进入 一个 神学 图书馆 今天 和 寻找 堆栈 和 堆栈
[ɒv; əv] ['vɒljuːmz] [ɒn] [rɪ'lɪdʒən] ,
of volumes on religion ,
的 卷 在 宗教 ,

如今，人们走进任何一家神学图书馆，都会发现堆积如山的宗教书籍。

['eθɪks] , [θi'ɒlədʒi] , ['kæʒuɪstri] , [ˌeksɪ'dʒiːsɪs] , [fə'lɒsəfi] , [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] , [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['hɪstri; 'hɪstəri]
ethics , theology , casuistry , exegesis , philosophy , the Bible , ecclesiastical history
伦理 , 神学 , 诡辩 , 注释 , 哲学 , 这 圣经 , 教会的 历史
, ['mɪstɪsɪzəm] , [[eit]]
, mysticism , [8]
, 神秘主义 , [8]

伦理学、神学、诡辩术、释经学、哲学、圣经、教会史、神秘主义[8]

[əpɒlə'dʒetɪks] , [ˌmetə'fɪzɪks] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['ʌðə(r)] ['sʌbdʒɪkts] , [ɔːl] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ɪ'luːmɪneɪt] ,
apologetics , metaphysics and a dozen other subjects , all designed to illuminate ,
护教学 , 形而上学 和 一个 打 其他 主题 , 全部 设计 到 照亮 ,

护教学、形而上学以及其他十几个学科，所有这些都是为了阐明：

[dɪ'faɪn] [ænd; ənd] [ɪk'spaʊnd] [ðə; ði] [ri'ælitiz] [ðæt] ['dʒiːzəs] [tɔːt] ;
define and expound the realities that Jesus taught ;
定义 和 阐述 这 现实 那 耶稣 教授 ;

阐明并解释耶稣所教导的真理；

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ðeɪ] [siːm] ['wɜːθləs] [wen] [wiː; wi] [nəʊt] [ðə; ði] [klɪə(r)] [grɑːsp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnə(r)]
but somehow they seem worthless when we note the clear grasp of the inner
但 不知何故 他们 似乎 毫无价值 什么时候 我们 笔记 这 清除 抓牢 的 这 内
[truːθ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] ['ɪndiən] [hæd; həd] [ə'tʃiːvd] [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] [help] .
truth that the simple Indian had achieved without their help .
真相 那 这 简单的 印度 有 已达成 没有 他们的 帮助 .

但当我们注意到，这位普通的印度人在没有他们的帮助下，就清晰地领悟了内在的真理时，这些帮助似乎就显得毫无价值了。

[wiː; wi] [hæv; həv] [tend] [tuː; tə] [kən'siːv] [ɒv; əv] [truːθ] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['stʌdid]
We have tended to conceive of truth as something to be studied
我们 有 倾向于 到 构想 的 真相 作为 某物 到 是 研究
[ænd; ənd] [,æpri'hend] [ˌɪntə'lektʃuəli] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [lɪvd; 'laɪvd] .
and apprehended intellectually rather than something to be lived .
和 被捕 智力方面 相当 比 某物 到 是 居住地 .

我们往往把真理视为需要用理性去研究和理解的东西，而不是需要用心去体验的东西。

[wiː; wi] [niːd] [ðə; ði] [rɪ'maɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [əʊld] [preə(r)] [wɪtʃ] [bɪ'gɪnz] , " [ɔːl'maɪti] [gɒd] ,
We need the reminder of that old prayer which begins , " Almighty God ,
我们 需要 这 提醒 的 那 老的 祷告 哪个 开始 , " 全能者 上帝 ,

我们需要重温那段古老的祷文，它以"全能的上帝，

[huː] ['ʃoʊist] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['erə(r)] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ðaɪ] [truːθ] [tuː; tə] [ðə; ði]
who showest to them that are in error the light of thy truth to the
WHO 最 到 他们 那 是 在 错误 这 光 的 你的 真相 到 这
[ɪn'tent] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [rɪ'tɜːn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
intent that they may return into the way of righteousness .
意图 那 他们 可能 返回 进入 这 方式 的 义 .

祂向迷途者显明真理之光，使他们能够回归正义之路。

" [truːθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [raɪt] ['lɪvɪŋ] ,
" Truth for the sake of right living ,
" 真相 为了 这 清酒 的 正确的 活的 ,

"为了正确的生活而追求真理，

[nɒt] [truːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːθs] [seɪk] [ɔː(r)] [truːθ] [fɔː(r); fə(r)] [gɑːdz] [seɪk] , [ɪz][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ˌvælju'eɪʃn]
not truth for the truth's sake or truth for God's sake , is the divine valuation
不是 真相 为了 这 真相 清酒 或者 真相 为了 神的 清酒 ， 是 这 神圣的 估值

.
.
.

神圣的评价标准不是为真理而真理，也不是为上帝而真理。

[ðə; ði] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz][hæv; həv] [gɒn] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɜːtʃ]
The wisdom and patient study of the ages have gone into the search
这 智慧 和 病人 学习 的 这 年龄 有 已消失 进入 这 搜索

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [[naɪn]]
for the [9]
为了 这 [9]

历代以来的智慧和耐心研究都投入到了对[9]的探索中

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [wɪl] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [wɒt] ['pɜːpəs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ,
knowledge of God and His will , but to what purpose is it ,
知识 的 上帝 和 他的 将要 ， 但 到 什么 目的 是 它 ，

认识上帝及其旨意，但这又有什么用呢?

[wen] [tə'deɪ] [æz; əz]['evə(r)][ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'viːld] [tuː; tə][ðə; ði]
when today as ever the mysteries of the kingdom are revealed to the
什么时候 今天 作为 曾经 这 谜团 的 这 王国 是 揭晓 到 这

[hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] - [laɪk] ?
hearts of the child - like ?
心 的 这 孩子 - 喜欢 ?

今天，天国的奥秘是否会像以往一样，向童心未泯的人们揭示呢?

[duː; də] [nɒt] [ˌmɪsʌndə'stænd] [ˌem 'iː] .
Do not misunderstand me .
做 不是 误解 我 .

请不要误会我的意思。

['ɪgnərəns] [ɪz][nəʊ][mɔː(r)][ə; eɪ]['vɜːtʃuː][ðæn; ðən][ɪz]['wɪzdəm] .
Ignorance is no more a virtue than is wisdom .
无知 是 不 更多的 一个 美德 比 是 智慧 .

无知并非美德，智慧亦然。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [fə'get] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [æt; ət][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] ['kɒnfərəns] [huː] [bɪ'gæn][ə; eɪ][taɪ'reɪd]
We must not forget the speaker at a church conference who began a tirade
我们 必须 不是 忘记 这 扬声器 在 一个 教会 会议 WHO 开始 一个 长篇大论

[ə'genst] [ðə; ði] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
against the universities and education ,
反对 这 大学 和 教育 ,

我们不应忘记那位在教会会议上对大学和教育发起猛烈抨击的演讲者。

[ɪk'spresɪŋ] ['θæŋkfulnəs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [kə'rʌptɪd] [baɪ]['kɒntækt] [wɪð] [ə; eɪ]
expressing thankfulness that he had never been corrupted by contact with a
表达 感恩 那 他 有 绝不 到过 腐败的 经过 接触 和 一个

['kɒlɪdʒ] .
college .
大学 .

他表示庆幸自己从未因与大学接触而受到腐蚀。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [prə'siːdid] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [ðə; ði] ['tʃeəmən] [ˌɪntə'rʌptɪd] [wɪð] [ðə; ði]
After he had proceeded a few minutes , the chairman interrupted with the
后 他 有 继续 一个 很少 分钟 ， 这 主席 中断 和 这

['kwestʃən] :
question :
问题 :

他讲了几分钟后，主席打断他，问道:

" [duː; də][ai] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [ɪz] ['θæŋkfl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] ? "
" Do I understand that the speaker is thankful for his ignorance ? "
" 做 我 理解 那 这 扬声器 是 感恩 为了 他的 无知 ? "

"我理解的意思是，说话者感谢自己的无知吗？"

" [wel] , [jes] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] , " [juː; jʊ] [meɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] . "
" Well , yes , " was the answer , " you may put it that way . "
" 出色地 , 是的 , " 曾是 这 回答 , " 你 可能 放 它 那 方式 . "

"嗯，是的，"回答说，"你可以这么说。"

" [wel] , [ɔːl][ai][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] , " [sed] [ðə; ði] ['tʃeəmən] ,
" Well , all I have to say , " said the chairman ,
" 出色地 , 全部 我 有 到 说 , " 说 这 主席 ,

"好了，我只想说，"主席说道。

[ɪn]['dʒent(ə)l] [təʊnz] — " [ɔːl][ai][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['θæŋkfl] [fɔː(r); fə(r)] .
in gentle tones — " all I have to say is that he has much to be thankful for .
在 温和的 音调 — " 全部 我 有 到 说 是 那 他 有 很多 到 是 感恩 为了 .

他语气温和地说："我只想说，他有很多值得感恩的事情。"

" [bəuθ] ['ɪgnərəns] [-]
" Both ignorance [10]
" 两个都 无知 [-]

"既无知[10]

[ænd; ənd] ['wɪzdəm] [meɪ] [biː; bi][bɑːrz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [gɑːdz] [wɪl] .
and wisdom may be bars to the understanding of God's will .
和 智慧 可能 是 酒吧 到 这 理解 的 神的 将要 .

智慧有时反而会成为理解上帝旨意的障碍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] .
It is a question of the heart .
它 是 一个 问题 的 这 心 .

这是一个关乎内心的问题。

[sə'pəʊz] [wiː; wi] [pʊt] [ðə; ði] ['prɒbləm] [tuː; tə] [ɑː'selvz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [wɪl] [brɪŋ] [aʊt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .
Suppose we put the problem to ourselves in the form of questions which will bring out some of the current conceptions of religion .
认为 我们 放 这 问题 到 我们自己 在 这 形式 的 问题 哪个 将要 带来 出去 一些 的 这 当前的 概念 的 宗教 .

假设我们以问题的形式来思考这个问题，这些问题将揭示出一些当前的宗教观念。

[ɪz] [rɪ'lɪdʒən] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [bɪ'liːf] ?
Is religion a form of belief ?
是 宗教 一个 形式 的 信仰 ?

宗教是一种信仰形式吗？

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] ?
Is it a form of experience ?
是 它 一个 形式 的 经验 ?

它是一种体验吗？

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['kɔːpərət] [laɪf] [ɪn][æn; ən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ?
Is it the corporate life in an institution ?
是 它 这 公司的 生活 在 一个 机构 ?

这是机构中的企业生活吗？

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][gɒd] ?
Is it a relationship to God ?
是 它 一个 关系 到 上帝 ?

这是与上帝的关系吗?

[ðeɪ] [ɔːl] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ˌspekju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə] [æb'strækʃənz] .
They all lead us to speculation and to abstractions .
他们 全部 带领 我们 到 推测 和 到 抽象 .

它们都引导我们走向推测和抽象。

[ɔː(r)] [ɪf] [wiː; wi][ɑːsk] ['sɪmələli] [dʌz] [rɪ'lɪdʒən] [dɪ'pend] [ɒn] ['nɒlɪdʒ] , [ɒn][ɪ'məʊʃ(ə)n] , [ɒn]
Or if we ask similarly does religion depend on knowledge , on emotion , on
或者 如果 我们 问 相似地 做 宗教 依赖 在 知识 , 在 情感 , 在
[ˌsækrə'mentl] [kə'nekʃn] [wɪð] [gɒd] ,
sacramental connection with God ,
圣礼 联系 和 上帝 ,

或者，如果我们以类似的方式问：宗教是否依赖于知识、情感，还是依赖于与上帝的圣礼联系?

[ɔː(r)][ɒn] ['mɪstɪkl] [dɪ'tætʃmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] ,
or on mystical detachment from the world ,
或者 在 神秘 分离 从 这 世界 ,

或者达到一种神秘的超脱尘世的状态,

[ə'gen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][led][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][faɪnd] [rɪ'lɪdʒən] [ɒf] [baɪ][ɪt'self] ,
again we are led to try to find religion off by itself ,
再次 我们 是 引领 到 尝试 到 寻找 宗教 离开 经过 本身 ,

我们又一次被引导去寻找宗教本身,

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wei] [ænd; ənd] ['meʒəd] [ænd; ənd] ['nəːtʃəd] [æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ]['vækjuːm]
where it may be weighed and measured and nurtured as if in a vacuum
在哪里 它 可能 是 称重 和 测量 和 培育 作为 如果 在 一个 真空
.
.
.

在那里，它可以被称重、测量和培育，就像在真空中一样。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ['kwestʃənz] ,
They are interesting questions ,
他们 是 有趣的 问题 ,

这些问题很有意思。

[bʌt; bət][ðə; ði]['əʊnli]['ɑːnsə(r)][ai][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [sə'dʒest] [ɪn][nəʊ] [wei] [ðə; ði]
but the only answer I have for them is that they suggest in no way the
但 这 仅有的 回答 我 有 为了 他们 是 那 他们 建议 在 不 方式 这
['greɪʃəs] [wɜːdz] [ðæt] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv]['dʒiːzəs] ,
gracious words that came from the lips of Jesus ,
亲切 字 那 来了 从 这 嘴唇 的 耶稣 ,

但我只能回答他们，这些话丝毫没有体现出耶稣口中那些充满恩典的话语。

['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv]['beib] . [-]
speaking to the hearts of babes . [11]
请讲 到 这 心 的 宝贝们 . [-]

触动孩童的心。[11]

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɒv; əv] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] [æb'strækʃənz] , [haʊ'evə(r)] [truː] [ɔː(r)] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] .
His words were not of theological abstractions , however true or illuminating .
他的 字 是 不是 的 神学 抽象 , 然而 真的 或者 启发性的 .

他的话语并非抽象的神学理论，无论这些理论多么正确或富有启发性。

[hi:; hi] [dɪ'kleəd] [nɒt] [ðə; ði] " [mʌst; məst] " [ɒv; əv] ['ɑ:bɪtrəri] [ɔ:'θɒrəti] [nɔ:(r)] [ðə; ði] " [ɔ:t] " [ɒv; əv] [ɪm'pɜ:sənl] [lɔ:] ;
He declared not the " must " of arbitrary authority nor the " ought " of impersonal law ;
他 声明 不是 这 " 必须 " 的 随意的 权威 也不 这 " 应该 " 的 不具个人色彩 法律 ;

他既没有宣告专断权威的“必须”，也没有宣告非人格化法律的“应当”；

[bʌt; bət] ['rɑ:ðə(r)] [rɪ'vi:ld] [ɪn] ['sɪmp(ə)l] ['stɔ:ri] [ɔ:(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [tru:] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɒv; əv] [men] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [lɪvd; 'laɪvd] ,
but rather revealed in simple story or expression the things which were true to the world of men in which He lived ,
但 相当 揭晓 在 简单的 故事 或者 表达 这 事物 哪个 是 真的 到 这 世界 的 男人 在 哪个 他 居住地 ,

而是通过简单的故事或表达方式，揭示了祂所生活的人类世界中真实的事物。

[ðə; ði] ['hɑ:məni] [wɪtʃ] [ju'naɪt] , [ðə; ði] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [wɪtʃ] [grəʊ] , [ðə; ði] [tru:ðz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [self] - [kən'vɪnsɪŋ] .
the harmonies which unite , the relationships which grow , the truths which were self - convincing .
这 和声 哪个 团结 , 这 关系 哪个 生长 , 这 真相 哪个 是 自己 - 令人信服的 .

团结的和谐，成长的关系，不言自明的真理。

[dʒɒn] ['drɪŋkˌwɑtərz] ['trəʊdʒən] ['səʊldʒə(r)] [sez] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪd] :
John Drinkwater's Trojan soldier says it to his comrade :
约翰 饮水 特洛伊木马 士兵 说道 它 到 他的 同志 :

约翰·德林克沃特的特洛伊士兵对他的战友说：

" ['keɪpɪs] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [ðæt] [ɪz] ['ni:dɪd]
" Capys , it is so little that is needed
" 水豚 , 它 是 所以 小的 那 是 需要

“Capys，需要的量真的很少。”

[fɔ:(r); fə(r)] ['raɪtʃəsnəs] ; [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [səʊ] ['tru:li] [meɪd] ,
For righteousness ; we are so truly made ,
为了 义 ; 我们 是 所以 真的 制成 ,

为了正义；我们是如此真正地被创造，

[ɪf] ['əʊnli] [tu:; tə] ['aʊə(r)] ['meɪkɪŋ] [wi:; wi] [wɜ:(r); wə(r)] [tru:] .
If only to our making we were true .
如果 仅有的 到 我们的 制作 我们 是 真的 .

如果我们能忠于自己的意愿就好了。

" [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [bɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['kwestʃən] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] ['stændədz] ,
" In the days before we began to question the generally accepted standards ,
" 在 这 天 前 我们 开始 到 问题 这 一般来说 公认 标准 ,

“在我们开始质疑普遍接受的标准之前，

[ə; eɪ] [dʒʌdʒ] ['ɔ:lweɪz] [stʊd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪ'pɪtəmi] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
a judge always stood for the epitome of wisdom ,
一个 法官 总是 站立 为了 这 缩影 的 智慧 ,

法官总是智慧的化身。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wɜ:θ] ['nəʊtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['rekəg'naɪzd] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ɪz] [tu:; tə] [kən'sɪdə(r)] [ɔ:l] ['kwestʃənz] [ɪn] [ðə; ði] [lait] [-]
and it is worth noting that the recognized function of a judge is to consider all questions in the light [12]
和 它 是 值得 注意到 那 这 认可 功能 的 一个 法官 是 到 考虑 全部 问题 在 这 光 [-]

值得注意的是，法官的公认职能是根据[12]考虑所有问题。

[ɒv; əv][ðə; ði] [pɹˈɛsɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .
of the precedents of the past .
的 这 先例 的 这 过去的 .

借鉴过去的先例。

[ðæt] [fækt] [sə'fɪʃntli] [ɪk'spleɪnz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [ˌriːsep'tɪvəti] [tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd]
That fact sufficiently explains the difference in receptivity to a new and
那 事实 足够 解释 这 不同之处 在 接受性 到 一个 新的 和
['lɪbəreɪtɪŋ] [truːθ] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd]['pruːd(ə)nt][æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] ['beib]
liberating truth on the part of the wise and prudent as compared with babes
解放 真相 在 这 部分 的 这 明智的 和 谨慎 作为 比较的 和 宝贝们
[ʌn'hæmpəd] [baɪ][ə; eɪ][dʒuː'dɪʃəl] ['ætɪtjuːd] [ɔː(r)][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [taɪm] - ['ɒnəd] ['ʃibəleθ, -liθ] .
unhampered by a judicial attitude or a collection of time - honored shibboleths .
不受阻碍 经过 一个 司法 态度 或者 一个 收藏 的 时间 - 荣幸 口令 .

这一事实足以解释为什么有智慧和谨慎的人对新的、解放性的真理的接受度，与那些没有受到司法态度或一系列由来已久的格言束缚的孩童相比，存在差异。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə][daɪ'vest] [ɑː'selvz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪn'herɪtɪd]
Is it possible for us sufficiently to divest ourselves of our inherited
是 它 可能的 为了 我们 足够 到 剥离 我们自己 的 我们的 遗传
[ænd; ənd] [ə'kwaɪəd] ['predʒədɪsɪz] ,
and acquired prejudices ,
和 获得 偏见 ,

我们是否有可能彻底摆脱与生俱来和后天习得的偏见？

['aʊə(r)] [θi'ɒlədʒi] , ['aʊə(r)] [θɔːt] - [fɔːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ək'septɪd] ['stændədz] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] ,
our theology , our thought - forms and the accepted standards of conduct ,
我们的 神学 , 我们的 想法 - 表格 和 这 公认 标准 的 执行 ,

我们的神学、我们的思想模式和公认的行为准则，

[tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][æn; ən] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði]
to enter into an appreciation of the experience of those to whom the
到 进入 进入 一个 欣赏 的 这 经验 的 那些 到 谁 这
[wɜːdz] [ænd; ənd] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [keɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [njuː] [ɪk'spɪəriəns] ?
words and presence of Jesus came as a new experience ?
字 和 在场 的 耶稣 来了 作为 一个 新的 经验 ?

去体会那些将耶稣的言语和临在视为全新体验的人的经历吗？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] ['weðə(r)] [wiː; wi][kæn; kən] ['veri] ['θʌrəli] ,
It is doubtful whether we can very thoroughly ,
它 是 疑 无论 我们 能 非常 彻底 ,

我们能否非常彻底地做到这一点，还很难说。

[ænd; ənd] [jet] [ai] [wʊd] [ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [ə'tempt] ,
and yet I would ask you to make that attempt ,
和 然而 我 会 问 你 到 制作 那 试图 ,

但我仍然希望你能尝试一下。

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [tə'geðə(r)] [ɪg'zæmɪn] [ə'njuː] [ðə; ði] [rɪ'viːlɪŋ] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɪtʃ]
that we may together examine anew the revealing simplicity of the message which
那 我们 可能 一起 检查 重新 这 揭示 简单 的 这 信息 哪个
['dʒiːzəs] [brɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ˌnaɪn'tiːn] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
Jesus brought to His generation nineteen hundred years ago ,
耶稣 带来 到 他的 一代 十九 百 年 前 ,

好让我们一起重新审视耶稣一千九百年前带给那一代人的那份启示人心的简洁信息。

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] ['vælɪd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [-]
a message which is still valid in spite of all the [13]
一个 信息 哪个 是 仍然 有效的 在 尽管如此 的 全部 这 [-]

尽管有所有这些[13]，但这条信息仍然有效。

[tʃeks] [ænd; ənd] [dɪ'stɔːʃənz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [pleɪst] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
checks and distortions which we have placed upon it .
检查 和 失真 哪个 我们 有 放置 之上 它 .

我们施加于它的检查和扭曲。

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['seɪliənt] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] - ['mesɪdʒ] [ænd; ənd] ['mɪnɪstri] [wɪtʃ] [faʊnd]
What were the salient features of Jesus ' message and ministry which found
什么 是 这 显著的 特征 的 耶稣 - 信息 和 部 哪个 成立
[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['welkəm] [ək'septəns] [ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [pleɪn] ,
such a welcome acceptance in the hearts of plain ,
这样的 一个 欢迎 验收 在 这 心 的 清楚的 ,

耶稣的信息和事工有哪些显著特点，使其如此受到普通百姓的欢迎和接纳?

['ɔːd(ə)n(ə)ri] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ?
ordinary men and women ?
普通的 男人 和 女性 ?

普通男女?

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [truːðz] [səʊ]['sɪmp(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [ˌʌn'kʌltʃəd] [kʊd; kəd]
What were those truths so simple that the ignorant and uncultured could
什么 是 那些 真相 所以 简单的 那 这 无知 和 没文化的 可以
[ˌʌndə'stænd] [ðem; ðəm] ,
understand them ,
理解 他们 ,

究竟是哪些如此简单的真理，以至于无知和缺乏教养的人都能理解?

[jet] [səʊ]['pəʊt(ə)nt] [ðæt] [wʌns] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fə'ment] [ðeə(r)] [pə'zesə] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [æz; əz]
yet so potent that once they began to ferment their possessors became known as
然而 所以 强效 那 一次 他们 开始 到 发酵 他们的 拥有者 成为 已知 作为
[men] [huː] [hæd; həd] [tɜːnd] [ðə; ði] [wɜːld] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ?
men who had turned the world upside down ?
男人 WHO 有 转向 这 世界 上行 向下 ?

然而，它们威力如此强大，以至于一旦开始发酵，拥有它们的人就被称为颠覆世界的人?

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən][pʊt][ðem; ðəm] [daʊn] ['ʌndə(r)] [tuː] [hedz] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [hɑːt]
I think we can put them down under two heads which will include the heart
我 思考 我们 能 放 他们 向下 在下面 二 头部 哪个 将要 包括 这 心
[ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .
of the matter .
的 这 事情 .

我认为我们可以将它们归纳为两大类，这两类就包含了问题的核心。

[ðə; ði][fɜːst][ɪz]['sɪmpli] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][gɑːdz] [wɜːld] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] .
The first is simply that this is God's world in which we are living .
这 第一的 是 简单地 那 这 是 神的 世界 在 哪个 我们 是 活的 .

首先，我们所生活的这个世界就是上帝创造的世界。

[ðæt] [saʊndz] [laɪk] [ðə; ði][b'eəɹəst] [sɔːt] [ɒv; əv]['plætɪtjuːd] , [bʌt; bət][hæv; həv] ['peɪʃ(ə)ns] .
That sounds like the barest sort of platitude , but have patience .
那 声音 喜欢 这 最简陋 种类 的 老生常谈 , 但 有 耐心 .

这听起来像是最老套的陈词滥调，但请耐心等待。

[ðeə(r)] [ɪz][mɔː(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən] [ə'pɪəz] [æt; ət] [fɜːst] [glɑːns] .
There is more in it than appears at first glance .
那里 是 更多的 在 它 比 出现 在 第一的 瞥一眼 .

它蕴含的意义远不止乍看之下那么简单。

['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv]['dʒiːzəs] - ['mesɪdʒ] .
Certainly it is the basis of Jesus ' message .
当然 它 是 这 基础 的 耶稣 - 信息 .

这当然是耶稣教义的基础。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['refərənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪliz] [ɒn][ðə; ði]['gʌli] [-]

From His references to the lilies on the Gali [14]

从 他的 参考 到 这 百合花 在 这 加利 [-]

从他提到的加利河上的百合花[14]

[liːn] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spærəʊz] [ɒn][ðə; ði] ['haʊstɒp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

lean hillsides and the sparrows on the housetops to His discussion of the

倾斜 山坡 和 这 麻雀 在 这 屋顶 到 他的 讨论 的 这

[həʊl] [reɪndʒ][ɒv; əv]['hjuːmən] [ə'feəz] ,

whole range of human affairs ,

所有的 范围 的 人类 事务 ,

从贫瘠的山坡和屋顶上的麻雀，到他对人类事务的方方面面的探讨，

['dʒiːzəs][wɒz; wəz][æt; ət][peɪnz][tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['diːteɪl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

Jesus was at pains to point out that there was no detail which was

耶稣 曾是 在 疼痛 到 观点 出去 那 那里 曾是 不 细节 哪个 曾是

[ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][gɑːdz][keə(r)][ænd; ənd] [kən'sɜːn] .

outside of God's care and concern .

外部 的 神的 关心 和 忧虑 .

耶稣不厌其烦地指出，没有任何细节能脱离上帝的关心和眷顾。

[ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [pɔːl] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [wɜːk] [tə'geðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [tuː; tə][ðem; ðəm]

The assurance of St . Paul that all things work together for good to them

这 保证 的 英石 . 保罗 那 全部 事物 工作 一起 为了 好的 到 他们

[ðæt] [lʌv] [gɒd] [ɪz][ðə; ði] ['emfəsɪs] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌkærəktəraɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz][faindz]

that love God is the emphasis on such a characterization of the world as finds

那 爱 上帝 是 这 强调 在 这样的 一个 特征描述 的 这 世界 作为 发现

[ɪts] [ˌkʌlmɪ'neɪʃn] [ɪn]['dʒiːzəs] - ['kɒnfɪdənt] [ə'sɜːʃ(ə)n] ,

its culmination in Jesus ' confident assertion ,

它是 高潮 在 耶稣 - 自信的 断言 ,

圣保罗保证万事都互相效力，叫爱神的人得益处，这正是对世界的一种描述，而这种描述在耶稣充满信心的断言中达到了顶峰。

" [jiː; ji] ['ðeəfɔː(r)] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['pɜːfɪkt] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪn] ['hev(ə)n] [ɪz] ['pɜːfɪkt] .

" Ye therefore shall be perfect as your father in heaven is perfect .

" 叶 所以 将 是 完美的 作为 你的 父亲 在 天堂 是 完美的 .

所以，你们要完全，像你们的天父完全一样。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wɜːld] [ɪn] [wɪtʃ] [men][kæn; kən][lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə][ðeə(r)][best] .

" It is a world in which men can live up to their best .

" 它 是 一个 世界 在 哪个 男人 能 居住 向上 到 他们的 最好的 .

这是一个男人可以充分发挥自身潜能的世界。

[dɪd][juː; jʊ]['evə(r)] [θɪŋk] [wɒt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['aɪrəni][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪf] ['dʒiːzəs][hæd; həd]

Did you ever think what a terrible irony it would have been if Jesus had

做过 你 曾经 思考 什么 一个 糟糕的 讽刺 它 会 有 到过 如果 耶稣 有

[sed] [ðæt] [dʒʌst][tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ˌjuː 'es] ,

said that just to encourage us ,

说 那 只是 到 鼓励 我们 ,

你有没有想过，如果耶稣说这话只是为了鼓励我们，那该是多么讽刺的事?

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['nevə(r)][biː; bi] [truː] ?

knowing that it could never be true ?

会心 那 它 可以 绝不 是 真的 ?

明知这永远不可能是真的?

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['tɒlərənt][ɒv; əv][ðə; ði][ʌn'kɒnʃəs]['kruːəlti][ɒv; əv][ðə; ði][smɔːl][bɔɪ][huː][tiːz][ə; eɪ]
We are tolerant of the unconscious cruelty of the small boy who teases a
我们 是 宽容 的 这 无意识 残酷 的 这 小的 男生 WHO 预告 一个
[dɒg][baɪ]['həʊldɪŋ][ə; eɪ][bəʊn][dʒʌst][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][riːtʃ] ,
dog by holding a bone just out of his reach ,
狗 经过 保持 一个 骨 只是 出去 的 他的 抵达 ，

我们容忍了小男孩无意识的残忍行为，比如把骨头放在狗够不着的地方戏弄它。

[ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [hɪm][tuː; tə][dʒʌmp][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [-]
encouraging him to jump for it , because we know that [15]
鼓励 他 到 跳 为了 它 ， 因为 我们 知道 那 [-]

鼓励他跳下去，因为我们知道[15]

[hiː; hi] [wɪl] ['faɪnəli] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
he will finally give it to him .
他 将要 最后 给 它 到 他 .

他最终会把它给他。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'θɪŋkəbl] [ðæt] ['dʒiːzəs][kʊd; kəd][hæv; həv] [juːst] [wɜːdz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [diːp] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɪn]
It is unthinkable that Jesus could have used words of such deep significance in
它 是 不可思议 那 耶稣 可以 有 用过的 字 的 这样的 深的 意义 在
[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kruːəli] ['keələs] [wei] .
such a cruelly careless way .
这样的 一个 残酷地 粗心 方式 .

难以想象耶稣会以如此残酷而轻率的方式使用如此意义深刻的话语。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][gɑːdz] ['juːnɪvɜːs] [ɪn] [wɪtʃ] ['mɒrəl] ['pɜːpəs] [hæz; həz][ə; eɪ] ['defɪnət] ['stændɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]
It is God's universe in which moral purpose has a definite standing and a
它 是 神的 宇宙 在 哪个 道德 目的 有 一个 定 常设 和 一个
[mɔː(r)][ðæn; ðən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [streŋθ] .
more than ordinary strength .
更多的 比 普通的 力量 .

这是上帝的宇宙，在这个宇宙中，道德目的具有明确的地位和超乎寻常的力量。

[prə'fesə(r)] ['raʊʃənˌbʊʃ] [hæz; həz] [sed] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] : " [ɪf] [lʌv] [ɪz][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]
Professor Rauschenbusch has said it in these words : " If love is the fundamental
教授 劳申布施 有 说 它 在 这些 字 : " 如果 爱 是 这 基本的
['kwɒləti][ɒv; əv][gɒd] ,
quality of God ,
质量 的 上帝 ，

劳申布施教授曾这样说过：“如果爱是上帝的根本属性，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][hjuː'mænəti] .
it must be part of the constitution of humanity .
它 必须 是 部分 的 这 宪法 的 人类 .

它必须成为人类宪法的一部分。

" [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] - [hɑːtɪd] [hæv; həv][ɪn][ɔːl]['eɪdʒɪz] [senst] [ðə; ði] ['ɪmpɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [truːθ] ,
" The simple - hearted have in all ages sensed the import of this truth ,
" 这 简单的 - 心地 有 在 全部 年龄 感觉到的 这 进口 的 这 真相 ，

“古往今来，心地善良的人们都领悟到了这个真理的重要性。”

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][ðem; ðəm]['əʊpənd] [ʌp] [greɪt] ['vistə][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɒsə'bilitiz] [ɒv; əv]
for it has to them opened up great vistas of the possibilities of
为了 它 有 到 他们 打开 向上 伟大的 景色 的 这 可能性 的
[laɪf] ,
life ,
生活 ，

因为它为他们展现了人生无限的可能性，

[ˌpɔsə'bilitiz] [kən'temptʃuəsli] [dɪs'kredɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] [men] [ɒv; əv][ðeə(r)] [taɪm] [huː] [beɪs] [ðeə(r)]
possibilities contemptuously discredited by the wise men of their time who base their
可能性 轻蔑地 声名狼藉 经过 这 明智的 男人 的 他们的 时间 WHO 根据 他们的

[kˌælkjʊl'eɪʃənz][ɒn]['hjuːmən] ['wiːknəs] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɒn]['hjuːmən] [pəˌtenʃi'æləti] .
calculations on human weakness rather than on human potentiality .
计算 在 人类 弱点 相当 比 在 人类 潜力 .

这些可能性被当时的智者们轻蔑地否定了，因为他们的计算是基于人类的弱点而不是人类的潜力。

[jɔː(r); jə(r)]['riːəlɪst; 'rɪəlɪst] [praɪdz] [hɪm'self] [ə'pɒn] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Your realist prides himself upon keeping his feet upon the ground .
你的 现实主义者 骄傲 他自己 之上 保持 他的 脚 之上 这 地面 .

你的现实主义者以脚踏实地为荣。

[hiː; hi] [wɪl] [gəʊ][nəʊ]['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən][hiː; hi][kæn; kən] [siː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [siːz] ['truːli] [ɪ'nʌf] [ðə; ði]
He will go no farther than he can see , and he sees truly enough the
他 将要 去 不 更远 比 他 能 看 , 和 他 看到 真的 足够的 这

[-]
[16]
[-]

他不会走得比他能看到的更远，而且他确实看到了足够多的东西[16]

['iːv(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪmpə'fekʃn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
evil and imperfection in the world .
邪恶的 和 缺陷 在 这 世界 .

世间存在邪恶和不完美。

[hiː; hi] [nəʊts] [ðə; ði] ['wiːknəs] [ænd; ənd] ['feljər] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [ɪn'tenʃənd] ,
He notes the weakness and failures of the best intentioned ,
他 笔记 这 弱点 和 失败 的 这 最好的 有意的 ,

他指出了即使是出于好意的人也存在弱点和失败之处。

[teɪks] ['kɒgnɪzəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ] ['məʊtɪvz] [ðæt] [səʊ]['ɒf(ə)n] ['dɒmɪneɪt] , [ænd; ənd]['beɪsiːz][hɪz; ɪz]
takes cognizance of the low motives that so often dominate , and bases his
需要 认知 的 这 低的 动机 那 所以 经常 支配 , 和 基地 他的

[kən'kluʒənz] [ɒn][ðem; ðəm] .
conclusions on them .
结论 在 他们 .

他意识到那些常常占据主导地位的低劣动机，并以此为依据得出结论。

[hiː; hi] [spəːn] [ðə; ði][ˌaɪdiə'lɪstɪk] ['twɒdl] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] , [hiː; hi] [sez] ,
He spurns the idealistic twaddle of those who , he says ,
他 拒绝 这 理想主义 废话 的 那些 WHO , 他 说道 ,

他鄙视那些人的理想主义空谈，他说：

[ɑː(r); ə(r)] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðeə(r)] [həʊps] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][baɪ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [gʊd] [sens] , [ænd; ənd] ['fænsiz]
are guided by their hopes rather than by ordinary good sense , and fancies
是 引导 经过 他们的 希望 相当 比 经过 普通的 好的 感觉 , 和 幻想

[hɪm'self][ə; eɪ] ['præktɪkl] [mæn] .
himself a practical man .
他自己 一个 实际的 男人 .

他受希望而非常识所指引，并且自认为是一个务实的人。

[hiː; hi][ik'spekt]['lɪt(ə)l][ænd; ənd][gets] [ðæt] .
He expects little and gets that .
他 预期 小的 和 获得 那 .

他期望不高，而他也确实如此。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] ['riːəlɪst; 'rɪəlɪst] , [haʊ'evə(r)] , [siːz] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bilitiz] [ɪn][ðə; ði]['iːv(ə)l][ænd; ənd] [wiːk]
The Christian realist , however , sees the possibilities in the evil and weak
这 基督教 现实主义者 , 然而 , 看到 这 可能性 在 这 邪恶的 和 虚弱的
[ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .
of mankind .
的 人类 .

然而，基督教现实主义者却在人类的邪恶和软弱中看到了可能性。

[hiː; hi]['rekəgnaɪzɪz] ['elɪmənts] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː][ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd]['ɒnə(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ]
He recognizes elements of virtue and courage and honor that are waiting
他 认可 元素 的 美德 和 勇气 和 荣誉 那 是 等待
[tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [aʊt] ,
to be called out ,
到 是 称为 出去 ,

他意识到，美德、勇气和荣誉的要素正等待着被唤醒。

[sets] [hɪm'self] [tuː; tə] [ɪ'lɪsɪt] [ðem; ðəm][ænd; ənd]['beɪsiːz][hɪz; ɪz] [kən'kluːʒənz] [ɒn] [ðəʊz] ['veri] ['riːəl][fækts] .
sets himself to elicit them and bases his conclusions on those very real facts .
套 他自己 到 引出 他们 和 基地 他的 结论 在 那些 非常 真实的 事实 .

他努力探寻真相，并以此为依据得出结论。

[hiː; hi][ɪz][dʒʌst][æz; əz] ['præktɪkl] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [bʌt; bət] [wɪð] [ðɪs] ['dɪfrəns] — [hiː; hi][ik'spekt]
He is just as practical as the other , but with this difference — he expects
他 是 只是 作为 实际的 作为 这 其他 , 但 和 这 不同之处 — 他 预期
[mɔː(r)][ænd; ənd][gets][ˌaɪ 'tiː] .
more and gets it .
更多的 和 获得 它 .

他和其他人一样务实，但不同之处在于——他期望更高，而且也得到了更高。

[wen] ['dʒiːzəs] [kɔːld] [ðə; ði] [ɪm'pʌlsɪv] , ['iːgə(r)]['saɪmən][ə; eɪ] [rɒk] , [ðə; ði][hɑːd] - ['hedɪd] [mʌst; məst]
When Jesus called the impulsive , eager Simon a rock , the hard - headed must
什么时候 耶稣 称为 这 冲动 , 渴望的 西蒙 一个 岩石 , 这 难的 - 标题 必须
[hæv; həv] [-]
have [17]
有 [-]

当耶稣称冲动、急躁的西门为磐石时，那固执的西门一定[17]

[smaɪld] [ænd; ənd]['leɪtə(r)] [ri'mɑːk] , " [ai][təʊld][juː; jʊ][səʊ] , " [wen] ['piːtə(r)] [brəʊk] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]
smiled and later remarked , " I told you so , " when Peter broke under his
微笑 和 之后 评论 , " 我 讲述 你 所以 , " 什么时候 彼得 打破 在下面 他的
[fɜːst] [test] ;
first test ;
第一的 测试 ;

当彼得在第一次考验中崩溃时，他笑着说：“我早就告诉过你了。”

[bʌt; bət]['dʒiːzəs] - ['dʒʌdʒmənt][wɒz; wəz][ðə; ði]['truːə(r)]['ɑːftə(r)][ɔːl] .
but Jesus ' judgment was the truer after all .
但 耶稣 - 判断 曾是 这 更真实 后 全部 .

但耶稣的判断最终还是更正确。

[səʊ] [wɪð] ['meəri] [ˌmægdə'lini] [ænd; ənd] [zækɔɪs] ,
So with Mary Magdalene and Zacheus ,
所以 和 玛丽 抹大拉的玛格达琳 和 扎凯乌斯 ,

所以，玛丽·玛格达琳和撒该的故事也是如此。

['dʒiːzəs] [sɔː] [ɪn][ðem; ðəm] [wɒt] [ðeɪ] [mait] [biː; bi][ænd; ənd] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [wɜːld]
Jesus saw in them what they might be and demonstrated that this is a world
耶稣 锯 在 他们 什么 他们 可能 是 和 已证明 那 这 是 一个 世界
[weə(r)] [ðə; ði] [best] [hæz; həz][ə; eɪ] [tʃɑːns] .
where the best has a chance .
在哪里 这 最好的 有 一个 机会 .

耶稣看到了他们身上的潜能，并向他们证明，在这个世界上，最优秀的人总有机会。

" [ɑː] , [bʌt; bət][ə; eɪ][mænz] [riːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'siːd] [hɪz; ɪz][grɑːsp] , " [ɪz] ['braʊnɪŋz] [rɪ'bjuːk] [tuː; tə]
" Ah , but a man's reach should exceed his grasp , " is Browning's rebuke to
" 啊 , 但 一个 男人的 抵达 应该 超过 他的 抓牢 , " 是 勃朗宁 训斥 到
[ðə; ði] ['mɪəli] ['pruːd(ə)nt] .
the merely prudent .
这 仅仅 谨慎 .

"啊，但是一个人的目标应该超越他的能力，"勃朗宁以此斥责那些仅仅谨慎的人。

[hæv; həv][juː; jʊ]['nəʊtɪd] [haʊ] ['dʒiːzəs] [drəʊv] [həʊm] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [ðæt] [ðə; ði] [,pɔsə'biliti z] [fɔː(r); fə(r)]
Have you noted how Jesus drove home His point that the possibilities for
有 你 著名的 如何 耶稣 驾驶 家 他的 观点 那 这 可能性 为了
[gʊd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ɪn][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][suː'priːm; sjuː'priːm]
good in the world and in men and women were of supreme
好的 在 这 世界 和 在 男人 和 女性 是 的 最高
[ɪm'pɔːt(ə)ns] ?
importance ?
重要性 ?

你有没有注意到耶稣是如何强调世界以及男人和女人身上向善的可能性至关重要的?

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt]['kɒntent][tuː; tə] [liːv] [,aɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][,prɒpə'zɪʃ(ə)n] .
He was not content to leave it as a general proposition .
他 曾是 不是 内容 到 离开 它 作为 一个 一般的 主张 .

他并不满足于仅仅将其作为一个普遍性的问题提出。

[baɪ]['pærəb(ə)l][ænd; ənd] ['priːsept] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [meɪd] [,aɪ 'tiː][klɪə(r)] ,
By parable and precept again and again He made it clear ,
经过 寓言 和 戒律 再次 和 再次 他 制成 它 清除 ,

他用比喻和训诫反复阐明这一点，

[nɒt] ['mɪəli] [ðæt] [ðə; ði] [,pɔsə'biliti z] [wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] , [bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɑːdz]
not merely that the possibilities were here , but that they were God's
不是 仅仅 那 这 可能性 是 这里 , 但 那 他们 是 神的
['meɪdʒə(r)] ['ɪntrəst] .
major interest .
主要的 兴趣 .

不仅存在这些可能性，而且这些可能性正是上帝最关心的。

[baɪ][ðem; ðəm][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dʒʌdʒd] . [-]
By them we are judged . [18]
经过 他们 我们 是 评判 . [-]

我们因他们而受审判。[18]

[ðə; ði] ['præktɪkl] [men] [huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði]['temp(ə)l] [bɪls] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [njuː] [ðæt]
The practical men who knew that the temple bills had to be paid knew that
这 实际的 男人 WHO 知道 那 这 寺庙 账单 有 到 是 有薪酬的 知道 那
['mʌni] [wɒz; wəz] ['mʌni] ,
money was money ,
钱 曾是 钱 ,

那些务实的人知道寺庙的账单必须支付，他们明白钱就是钱。

[bʌt; bət]['dʒiːzəs]['reɪtɪd][ðə; ði] ['wɪdoʊz] ['taɪni] ['ɒfərɪŋ] [ə'bʌv] [ðem; ðəm][ɔːl] .
but Jesus rated the widow's tiny offering above them all .
但 耶稣 评级 这 寡妇的 微小的 提供 多于 他们 全部 .

但耶稣却认为寡妇微薄的奉献比所有奉献都更重要。

[ðə; ði][wʌn] ['wɒndərɪŋ] [ʃiːp] [wɒz; wəz][mɔː(r)] ['preʃəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['naɪnti] - [naɪn] .
The one wandering sheep was more precious than the ninety - nine .
这 一 漫游 羊 曾是 更多的 宝贵的 比 这 九十 - 九 .

那只走失的羊比九十九只羊都珍贵。

[ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [jʌŋ] [mæn] [huː] [hæd; həd] [kept] [ɔːl] [ðə; ði] [kə'mændmənts] ,
The perfect young man who had kept all the commandments ,
这 完美的 年轻的 男人 WHO 有 保留 全部 这 诫命 ,

这位完美的年轻人遵守了所有的诫命,

[nəʊ] [daʊt] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kə'mjuːnəti] ,
no doubt the joy of his mother and the pride of his community ,
不 怀疑 这 喜悦 的 他的 母亲 和 这 自豪 的 他的 社区 ,

毫无疑问,这是他母亲的喜悦,也是他所在社区的骄傲。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [səb'stænʃ(ə)l] ['pɪlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [huː] [hæd; həd] [dʌn] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] ,
and also the substantial pillar of the church who had done everything that was required ,
和 还 这 重大的 支柱 的 这 教会 WHO 有 完毕 一切 那 曾是 必需的 ,

还有教会的中流砥柱,他已经完成了所有该做的事情。

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] ['aʊtkɑːst] [huː] [hæd; həd] [feɪld] [bʌt; bət] [hæd; həd] [ðə; ði] [greɪs] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
were not to be compared with the social outcast who had failed but had the grace to admit it .
是 不是 到 是 比较的 和 这 社会的 被排斥者 WHO 有 失败的 但 有 这 优雅 到 承认 它 .

不能与那些失败却有风度承认失败的社会弃儿相提并论。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
There was hope for him .
那里 曾是 希望 为了 他 .

他还有希望。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [diːd] , [ðə; ði] [sɪn'sɪə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'tʃiːvmənt] ,
Taking the will for the deed , the sincere intention for the achievement ,
采取 这 将要 为了 这 契据 , 这 真诚 意图 为了 这 成就 ,

以意志为行动准则,以真诚的意愿为成就目标,

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['jɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['præktɪkl] [ə'kʌmplɪʃmənt] ,
or the yearning of the heart for the practical accomplishment ,
或者 这 渴望 的 这 心 为了 这 实际的 成就 ,

或者说是内心对实际成果的渴望,

[ɪz] [səb'vɜːsɪv] [ɒv; əv] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['stændədz] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] .
is subversive of all our standards of conduct .
是 颠覆性的 的 全部 我们的 标准 的 执行 .

这违背了我们所有的行为准则。

[nəʊ] ['bɪznəs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [rʌn] [ɒn] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] ['peɪɪŋ] [men] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðeə(r)] ['redinəs] [tuː; tə] [-]
No business could be run on the basis of paying men in accordance with their readiness to [19]
不 商业 可以 是 跑步 在 这 基础 的 付费 男人 在 根据 和 他们的 准备就绪 到 [-]

任何企业都不能按照员工的意愿支付工资来经营[19]

[wɜːk] , [ˌɪrɪ'spektɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] ['rendəd] ,
work , irrespective of the service rendered ,
工作 , 无论如何 的 这 服务 渲染 ,

无论提供何种服务,工作

[æz; əz] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['pærəb(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['læbɔːərz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪnjəd] .
as is the case in the parable of the laborers in the vineyard .
作为 是 这 案件 在 这 寓言 的 这 劳工 在 这 葡萄园 .

正如葡萄园工人的比喻中所描述的那样。

[bʌt; bət] [gɒd] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɒn] [ðæt] ['beɪsɪs] .
But God seems to be able to run the universe on that basis .
但 上帝 似乎 到 是 有能力的 到 跑步 这 宇宙 在 那 基础 .

但上帝似乎能够以此为基础来运行宇宙。

[nəʊ] ['wʌndə(r)] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [hɜːd] ['dʒiːzəs] ['glædli] .
No wonder the common people heard Jesus gladly .
不 想知道 这 常见的 人们 听到 耶稣 乐意 .

难怪普通百姓都乐于听耶稣讲道。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [kə'rɒləri] , [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [ðə; ði] ['premɪs] ,
Of course the corollary , or rather the premise ,
的 课程 这 推论 , 或者 相当 这 前提 ,

当然，推论，或者更确切地说是前提，

[ɒv; əv] [ðæt] [ɪz] [ðæt] [gɒd] [hæz; həz] [feɪθ] [ɪn] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [lʌvz] [ænd; ənd] [fə'giv] .
of that is that God has faith in us and loves and forgives .
的 那 是 那 上帝 有 信仰 在 我们 和 爱 和 原谅 .

那就是上帝信任我们，爱我们，并宽恕我们。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi] [kæn; kən] [juːz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [wei] [ɒv; əv] ['estɪmeɪtɪŋ] [wɜːθ] .
That is why He can use such an extraordinary way of estimating worth .
那 是 为什么 他 能 使用 这样的 一个 非凡的 方式 的 估算 值得 .

这就是为什么他能用如此非凡的方式来衡量价值。

[hiː; hi] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ˌjuː 'es] , [bɪ'liːvz] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [nəʊ] [ɑː'selvz]
He believes in us , believes that we are better than we know ourselves
他 相信 在 我们 , 相信 那 我们 是 更好的 比 我们 知道 我们自己
[tuː; tə] [biː; bi] ,
to be ,
到 是 ,

他相信我们，相信我们比自己意识到的更优秀。

[fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] ['seldəm] [gəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['biːɪŋ] .
for our knowledge seldom goes to the roots of our being .
为了 我们的 知识 很少 去 到 这 根 的 我们的 存在 .

因为我们的知识很少能触及我们存在的根源。

[hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] [waɪl] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['stʌmblɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['ʃæləʊz] [ɒv; əv]
He can be patient while we are still stumbling through the shallows of
他 能 是 病人 尽管 我们 是 仍然 踉跄 通过 这 浅滩 的
[ɪg'zɪstəns] .
existence .
存在 .

当我们还在人生的浅滩中跌跌撞撞时，他可以保持耐心。

[jiː; ji] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] ['spɪrɪt] [jiː; ji] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ,
Ye know not what spirit ye are of ,
叶 知道 不是 什么 精神 是的 是 的 ,

你们不知道自己属于哪种灵体。

[wɒz; wəz] [kraɪsts] [wɜːd] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [kɔːt] [gɑːdz] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld]
was Christ's word to those who had not yet caught God's vision of the world
曾是 基督的 单词 到 那些 WHO 有 不是 然而 捕捉 神的 想象 的 这 世界
.
.
.

这是基督对那些尚未领悟上帝世界观的人们所说的话。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [gets] [ðæt] [θɔːt] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] ['berɪŋ] ,
The one who gets that thought in all its bearings ,
这 一 WHO 获得 那 想法 在 全部 它是 轴承 ,

能够完全理解这个想法的人，

[ðæt] [ðɪs] [ɪz] [gɑːdz] [wɜːld] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [biː; bi] [-]
that this is God's world from the be [20]
那 这 是 神的 世界 从 这 是 [-]

这是上帝从创世以来所创造的世界[20]

['dʒɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] , [ɪn] [ɔːl] [ɪts] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] , [nəʊz] [ðæt] [nəʊ] ['efət] [ɪz] ['evə(r)] [lɒst] ,
ginning to the end , in all its implications , knows that no effort is ever lost ,
轧棉 到 这 结尾 , 在 全部 它是 含义 , 知道 那 不 努力 是 曾经 丢失的 ,

从始至终，无论从哪个角度来看，都明白所有的努力都不会白费。

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði] [ə'pærənt] ['aʊtkʌm] .
whatever the apparent outcome .
任何 这 明显 结果 .

无论表面结果如何。

[hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [ə; eɪ] ['riːəl] ['brʌðəhʊd] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] ['brəʊkən] ['prez(ə)nt] [rɪ'leʃən'ʃɪp]
He knows that a real brotherhood is possible , however broken present relationships
他 知道 那 一个 真实的 兄弟情 是 可能的 , 然而 破碎的 展示 关系
[meɪ] [biː; bi] .
may be .
可能 是 .

他知道，无论现在的关系多么破裂，真正的兄弟情谊都是可能的。

[hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [gɑːdz] [wɪl] ['kænɒt] ['pɜːmənəntli] [biː; bi] ['θwɔːtɪd] , [haʊ'evə(r)] [mænz] [fjuː'tɪləti] [meɪ]
He knows that God's will cannot permanently be thwarted , however man's futility may
他 知道 那 神的 将要 不能 永久的 是 受挫 , 然而 男人的 无用 可能
[ˌɪntə'fɪə(r)] .
interfere .
干扰 .

他知道上帝的旨意无法永远被阻挠，然而人类的徒劳可能会从中作梗。

[hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [gɒd] [ænd; ənd] ['neɪtʃə(r)] , [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['saɪəns] ,
He knows that God and nature , religion and science ,
他 知道 那 上帝 和 自然 , 宗教 和 科学 ,

他明白上帝与自然、宗教与科学之间的关系。

[truːθ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [mʌst; məst] [ɪ'ventʃuəli] [miːt] [ɪn] [wʌn] ['kɒmən] ['fəʊkəs] , [haʊ'evə(r)]
truth and experience must eventually meet in one common focus , however
真相 和 经验 必须 最终 见面 在 一 常见的 重点 , 然而
['sepəreɪtɪd] [ðeɪ] [meɪ] [ə'pɪə(r)] .
separated they may appear .
分开 他们 可能 出现 .

真理与经验最终必将在同一个焦点上相遇，无论它们看起来多么分离。

[hiː; hi] [wɪl] ['ekəʊ] [mɔːd] - [faɪn] [wɜːdz] :
He will echo Maud Royden's fine words :
他 将要 回声 莫德 - 美好的 字 :

他会赞同莫德·罗伊登的精彩论述：

" [ai][ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] [ðæt] [wɒt] [ai][kæn; kən] [siː] ['ʌðə(r)z][kæn; kən] [siː] — [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wɪl]
" I am convinced that what I can see others can see — and nothing will
" 我 是 确信 那 什么 我 能 看 其他的 能 看 — 和 没有什么 将要
[pə'sweɪd] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [nɒt] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [aɪ'diːəl] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em]
persuade me that the world is not ready for an ideal for which I am
说服 我 那 这 世界 是 不是 准备好 为了 一个 理想的 为了 哪个 我 是
['redi] .
ready .
准备好 .

“我确信我所看到的，别人也能看到——没有什么能说服我，这个世界还没有准备好迎接我所准备好的理想。”

" [ðeə(r)] [ɪz][wʌn] ['fɜːðə(r)] ['beərɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sentrəl] [θɔːt] ,
" There is one further bearing of this central thought ,
" 那里 是 一 更远 轴承 的 这 中央 想法 ,

“这一中心思想还有另一层含义，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ɪz] ['evriweə(r)] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] — [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [gɒd] .
and that is that the divine is everywhere about us — that we are never far from God .
和 那 是 那 这 神圣的 是 到处 关于 我们 — 那 我们 是 绝不 远的 从 上帝 .

那就是，神性无处不在——我们永远不会远离上帝。

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [sɜːv] [hɪm] [ɪn] ['aʊə(r)] ['feloʊz] , [wiː; wi] [-]
If we can serve Him in our fellows , we [21]
如果 我们 能 服务 他 在 我们的 伙伴们 , 我们 [-]

如果我们能在同伴身上服侍祂，我们[21]

[kæn; kən] [miːt] [hɪm] [ɪn] ['aʊə(r)] ['feloʊz] .
can meet Him in our fellows .
能 见面 他 在 我们的 伙伴们 .

我们可以在同伴身上遇见祂。

['rɪtʃəd] [sweɪn] [telz] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [həʊm] [wʌn] [ˌɑːftə'nuːn] [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , ['fɪlɪp] ,
Richard Swain tells of going home one afternoon and finding his children , Philip ,
理查德 斯温 讲述 的 去 家 一 下午 和 寻找 他的 孩子们 , 菲利普 ,

理查德·斯温讲述了一天下午回家后发现他的孩子们，菲利普，

[eɪt] [j'iəz] [əʊld] , [ænd; ənd] ['estə(r)] , [tuː] [j'iəz] ['jʌŋgə] , ['pleɪɪŋ] [tə'geðə(r)] .
eight years old , and Esther , two years younger , playing together .
八 年 老的 , 和 以斯帖 , 二 年 年轻 , 玩耍 一起 .

八岁的埃丝特和比她小两岁的埃丝特一起玩耍。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [lait] ,
The latter was standing under the electric light ,
这 后者 曾是 常设 在下面 这 电的 光 ,

后者当时正站在电灯下。

[wɪð] [bəuθ] [ɑːmz] [reɪzd] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [stretʃ] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
with both arms raised as high as she could stretch them over her head .
和 两个都 武器 提高 作为 高的 作为 她 可以 拉紧 他们 超过 她 头 .

她高高举起双臂，尽可能地伸展过头顶。

['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [drə'mætɪk] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌn'juːʒuəl] [lʊk] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ,
Seeing her dramatic position , and the unusual look on her face , he remained silent ,
看到 她 戏剧性 位置 , 和 这 异常 看 在 她 脸 , 他 剩余 沉默的 ,

看到她那戏剧性的姿势和脸上不同寻常的表情，他沉默不语。

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] .
knowing that something was coming .
会心 那 某物 曾是 未来 .

预感到有什么事情即将发生。

[wɪð] [ɪn'tens] ['fiːlɪŋ] [ʃiː; ʃi] [sed] :
With intense feeling she said :
和 激烈的 感觉 她 说 :

她动情地说：

" [əʊ] , ['fɪlɪp] !
" Oh , Philip !
" 哦 , 菲利普 !

"哦，菲利普！"

[ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi][kʊd; kəd] [kɪs] [gɒd] !
of course we could kiss God !
的 课程 我们 可以 吻 上帝 !

当然我们可以亲吻上帝！

" [tuː; tə] [wɪtʃ] ['fɪlɪp] [rɪ'plaɪd] :
" To which Philip replied :
" 到 哪个 菲利普 回复 :

菲利普回答说：

" [əʊ] , [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [kɪs] [gɒd] .
" Oh , you couldn't kiss God .
" 哦 , 你 不能 吻 上帝 .

"哦，你连上帝都亲吻不到。"

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪt] .
He is a spirit .
他 是 一个 精神 .

他是一个灵魂。

[waɪ] , [gɒd] [ɪz][ɪn][juː; jʊ] — [ænd; ənd][ɪn][ˌem 'iː] .
Why , God is in you — and in me .
为什么 , 上帝 是 在 你 — 和 在 我 .

因为上帝在你里面，也在我里面。

" [stɪl] ['stændɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][drə'mætɪk][pə'zɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ðə; ði] [lait] ['ʃaɪnɪŋ] [fʊl] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ,
" Still standing in her dramatic position , with the light shining full on her face ,
" 仍然 常设 在 她 戏剧性 位置 , 和 这 光 灼灼 满的 在 她 脸 ,

她依然保持着那戏剧性的站姿，阳光直射在她的脸上。

[ʃiː; ʃi][bɪ'gæn] ['ləʊərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] ['sləʊli] , [ænd; ənd][æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] ['diːpənd] [ʃiː; ʃi] [sed] :
she began lowering her arms slowly , and as her expression of comprehension deepened she said :
她 开始 降低 她 武器 缓慢地 , 和 作为 她 表达 的 理解 加深 她 说 :

她缓缓放下双臂，随着理解的加深，她说道：

" [əʊ] , [wel] , [ðen] , ['fɪlɪp] , [ɪf] [gɒd] [ɪz][ɪn][juː; jʊ][ænd; ənd] [-]
" Oh , well , then , Philip , if God is in you and [22]
" 哦 , 出色地 , 然后 , 菲利普 , 如果 上帝 是 在 你 和 [-]

"哦，好吧，那么，菲利普，如果上帝在你里面并且[22]

[ɪn][ˌem 'iː] , [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kɪs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][wiː; wi] [wʊd] [kɪs] [gɒd] . "
in me , if we were to kiss each other we would kiss God . "
在 我 , 如果 我们 是 到 吻 每个 其他 我们 会 吻 上帝 . "

在我看来，如果我们要亲吻彼此，我们亲吻的将是上帝。

" [jes] , [ðæt] [ɪz] [raɪt] , [juː; jʊ] [wʊd] , " [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [rɪ'spɒns] .
" Yes , that is right , you would , " was his response .
" 是的 , 那 是 正确的 , 你 会 , " 曾是 他的 回复 .

"是的，没错，你会的，"他回答道。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] :
Then she said :
然后 她 说 :

然后她说：

" [let] [ˌjuː 'es] [kɪs] [gɒd] .
" Let us kiss God .
" 让 我们 吻 上帝 .

让我们亲吻上帝。

" [hiː; hi][ə'rəʊz] ['prɒmptli] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , ['θrəʊɪŋ] [ðeə(r)] [ɑːmz] ['taɪtli] [ə'raʊnd] [iːtʃ]
" He arose promptly , and the children , throwing their arms tightly around each
" 他 出现 及时 , 和 这 孩子们 , 投掷 他们的 武器 紧紧 大约 每个
['ʌðə(r)] , [kɪst] [gɒd] .
other , kissed God .
其他 , 亲吻 上帝 .

"他立刻起身，孩子们紧紧地抱在一起，亲吻上帝。

[ðeɪ] [hæd; həd][grɑːsp, græsp][ə; eɪ][ˌfʌndə'ment(ə)l][aɪ'dɪə][ænd; ənd] [ɪn'tɜːprətɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðeə(r)] [əʊn]
They had grasped a fundamental idea and interpreted it in their own
他们 有 抓住 一个 基本的 主意 和 翻译 它 在 他们的 自己的
[swiːt] [wei] .
sweet way .
甜的 方式 .

他们领悟到了一个基本理念，并用他们自己独特的方式诠释了它。

[wen] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðə; ði][dɪ'vaɪn][ɔːl] [ə'baʊt][ˌjuː 'es][ɪn]['aʊə(r)] ['feləʊz] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ]
When we can see the divine all about us in our fellows and live in a
什么时候 我们 能 看 这 神圣的 全部 关于 我们 在 我们的 伙伴们 和 居住 在 一个
['kɒnstənt] [sens] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
constant sense of it ,
持续的 感觉 的 它 ,

当我们能在身边的人身上看到神性，并时刻感受到这一点时，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [wɪtʃ] ['piːp(ə)l] [reɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [fʊl] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn][ðə; ði]
many of the difficulties which people raise against the full participation in the
许多 的 这 困难 哪个 人们 增加 反对 这 满的 参与 在 这
['krɪstʃən] [wei] [wɪl] ['kwɪkli] [feɪd] .
Christian way will quickly fade .
基督教 方式 将要 迅速地 褪色 .

人们提出的许多反对完全参与基督教信仰的困难将会很快消失。

[wʌn] [wɪl] [mɔː(r)] ['redɪli] [siː] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [rɪ'lɪŋkwɪʃɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)]
One will more readily see the necessity of relinquishing the way of warfare
一 将要 更多的 容易 看 这 必要性 的 放弃 这 方式 的 战争
[ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] ['meθədz] [wɪtʃ] [wɪl] [kɔːl] [fɔːθ] [ðə; ði] [rɪ'spɒns] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'vaɪn] ['elɪmənt] .
and following methods which will call forth the response of that divine element .
和 下列的 方法 哪个 将要 称呼 前进 这 回复 的 那 神圣的 元素 .

人们会更容易理解放弃战争方式，转而采用能够唤起神圣力量回应的方法的必要性。

[ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['prɒbləm] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] [kən'flɪktɪŋ] [ˌiːkə'nɒmɪk]
The industrial problem will be taken from the realm of conflicting economic
这 工业的 问题 将要 是 已采取 从 这 领域 的 冲突 经济的
['elɪmənts] [ænd; ənd][biː; bi] [-]
elements and be [23]
元素 和 是 [-]

工业问题将从相互冲突的经济要素领域中剥离出来，并且是[23]

[ɐpɹ'əʊtʃt] [æz; əz][ə; eɪ]['fæməli][ə'feə(r)] ,
approached as a family affair ,
接近 作为 一个 家庭 事务 ,

以家庭事务的方式处理，

[ɪn] [wɪtʃ] [nəʊ] [gruːp] [wɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['tɒləreɪt] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [wɜːks] ['hɑːdʃɪps] [ɒn]
in which no group will be willing to tolerate a system which works hardships on
在 哪个 不 团体 将要 是 愿意的 到 容忍 一个 系统 哪个 作品 艰辛 在
['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] .
other members of the family .
其他 成员 的 这 家庭 .

任何群体都不愿意容忍给家庭其他成员带来困难的制度。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['lɪt(ə)l] ['wʌndə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪn] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['gæləliː] [ænd; ənd] [dʒuː'diə] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]
It is little wonder that the plain people of Galilee and Judea received the
它 是 小的 想知道 那 这 清楚的 人们 的 加利利 和 犹太 已收到 这
['veəriəs] ['æŋglz] [ɒv; əv] [ðæt] ['mesɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] ['redi] ['glædnəs] .
various angles of that message with a ready gladness .
各种各样的 角度 的 那 信息 和 一个 准备好 欢乐 .

难怪加利利和犹太的平民百姓欣然接受了这一信息的各个方面。

[ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [gɑːdz] [wɜːld] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɛəd] [ænd; ənd] [ɪn] [wɪtʃ] [men] [wɜː(r); wə(r)]
That this was God's world about which He cared and in which men were
那 这 曾是 神的 世界 关于 哪个 他 关心 和 在 哪个 男人 是
[hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [lɪv; laɪv] [æz; əz] [sʌtʃ] ,
His children and could live as such ,
他的 孩子们 和 可以 居住 作为 这样的 ,

这是上帝所眷顾的世界，在这个世界中，人类是祂的孩子，可以像孩子一样生活。

[wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə; eɪ] ['lɪbəreɪtɪŋ] [aɪ'dɪə] .
was immediately a liberating idea .
曾是 立即地 一个 解放 主意 .

这立刻成为一种解放思想。

[ˌaɪ 'tiː] [friːd] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tɪrəni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ɪ'stæblɪʃmənt] ;
It freed them from the tyranny of the current ecclesiastical establishment ;
它 自由 他们 从 这 暴政 的 这 当前的 教会的 建立 ;

它使他们摆脱了当时教会体制的暴政；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] [jəʊk] .
it eliminated the significance of the Roman yoke .
它 已淘汰 这 意义 的 这 罗马 轭 .

它消除了罗马枷锁的重要性。

[wɒt] ['mætəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɔː(r)] ['gʌvənə(r)] [dɪd] ?
What mattered it what the emperor or governor did ?
什么 重要 它 什么 这 皇帝 或者 州长 做过 ?

皇帝或总督做了什么又有什么关系呢?

[ðeɪ] [stʊd] [ɔː(r)] [fel] [baɪ] [gɑːdz] ['dʒʌdʒmənt] .
They stood or fell by God's judgment .
他们 站立 或者 跌倒 经过 神的 判断 .

他们的成败取决于上帝的审判。

[ˌaɪ 'tiː] [kɪld] [ðə; ði] ['envi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ɔː(r)] ['prɪvəlɪdʒd] ,
It killed the envy of the rich or privileged ,
它 被杀 这 嫉妒 的 这 富有的 或者 特权 ,

它消除了富人或特权阶层的嫉妒心。

[fɔː(r); fə(r)] [dɪd] [nɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] [wɜːθ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] ['kɒmən] ['fɑːðə(r)] ?
for did not they have just as much worth before their common Father ?
为了 做过 不是 他们 有 只是 作为 很多 值得 前 他们的 常见的 父亲 ?

难道他们在共同的父亲面前就没有同样的价值吗?

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [nɒt] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv] ['brʌðəz] . [-]
And they found not just a nation but a world of brothers . [24]
和 他们 成立 不是 只是 一个 国家 但 一个 世界 的 兄弟 . [-]

他们不仅找到了一个国家，还找到了一个兄弟般的世界。[24]

[maɪ]['sekənd] [pɔɪnt] [ɪz] , [ai] [sə'pəʊz] , [ɪn][ə; eɪ] [sens] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [wʌn] ;
My second point is , I suppose , in a sense , but a development of the first one ;
我的 第二 观点 是 , 我 认为 , 在 一个 感觉 , 但 一个 发展 的 这 第一的 一 ;

我的第二个观点，从某种意义上说，是第一个观点的延伸；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [sʌtʃ] [sɪg'nɪfɪkəns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːvs] ['seprət] ['emfəsɪs] .
but it has such significance that it deserves separate emphasis .
但 它 有 这样的 意义 那 它 值得 分离 强调 .

但它意义重大，值得单独强调。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][mænz] [wɜːld] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][gɑːdz] , [ɔː(r)][wiː; wi] [mait] [seɪ] ,
It is that this is man's world , as well as God's , or we might say ,
它 是 那 这 是 男人的 世界 , 作为 出色地 作为 神的 , 或者 我们 可能 说 ,

这既是人类的世界，也是上帝的世界，或者我们可以说，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][gɑːdz] .
because it is God's .
因为 它 是 神的 .

因为这是上帝的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][gɑːdz] [wɜːld] ,
Because it is God's world ,
因为 它 是 神的 世界 ,

因为这是上帝的世界，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [greɪt] [ˌpɔsə'bilitiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊl] ['səʊʃ(ə)l] [gruːp] .
it is the scene of great possibilities for the individual man and for the whole social group .
它 是 这 场景 的 伟大的 可能性 为了 这 个人 男人 和 为了 这 所有的 社会的 团体 .

这里对于个人和整个社会群体来说都蕴藏着巨大的可能性。

[ðə; ði] [best] [ɪz]['pɒsəb(ə)l][æt; ət] ['eni] ['məʊmənt][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['pɜːs(ə)n] ,
The best is possible at any moment and for every person ,
这 最好的 是 可能的 在 任何 片刻 和 为了 每一个 人 ,

任何时候、对每个人来说，最好的状态都是可能的。

[ænd; ənd] [gɒd] [siːz] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [wɒt] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] .
and God sees us in the light of what we may be .
和 上帝 看到 我们 在 这 光 的 什么 我们 可能 是 .

上帝会根据我们可能成为的样子来看待我们。

[ðə; ði] ['bɑːgən] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [æz; əz] [ɪk'sprest] [baɪ]['dʒeɪkəb] — [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [kiːp] [ˌem 'iː] [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][maɪ][gɒd][ænd; ənd][ai] [wɪl] [gɪv] [maɪ] ['wɜːʃɪp] — [ɪz][fər'evə(r)] [swept] [ə'saɪd][ɪn][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ðæt] [gɒd] [hæz; həz] [meɪd] [ðɪs] [ə; eɪ] [wɜːld] [weə(r)] [mæn][kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][best] ,
The bargain idea of religion as expressed by Jacob — if you will look after me and keep me then you can be my God and I will give my worship — is forever swept aside in the conception that God has made this a world where man can come to his best ,
这 便宜货 主意 的 宗教 作为 表达 经过 雅各布 — 如果 你 将要 看 后 我 和 保持 我 然后 你 能 是 我的 上帝 和 我 将要 给 我的 崇拜 — 是 永远 扫荡 旁边 在 这 概念 那 上帝 有 制成 这 一个 世界 在哪里 男人 能 来 到 他的 最好的 ,

雅各所表达的宗教交易观念——如果你照顾我、保护我，你就可以做我的神，我会敬拜你——在“上帝创造这个世界是为了让人们发挥自身最大潜能”这一观念中被彻底摒弃了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [mæn] [ri'spɒndz] [tuː; tə] [ðæt] ['vɪʒn] [ænd; ənd] [traɪz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [-]
and that when man responds to that vision and tries to live in the [25]
和 那 什么时候 男人 回应 到 那 想象 和 尝试 到 居住 在 这 [-]

当人类回应这种愿景并试图生活在[25]

[lait] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [ɪz] ['rendərɪŋ] [ðə; ði] ['əʊnli] ['sɜːvɪs] [gɒd] [k'eəz] [ə'baʊt] .
light of it , he is rendering the only service God cares about .
光 的 它 , 他 是 渲染 这 仅有的 服务 上帝 关心 关于 .

除此之外，他所做的正是上帝唯一在乎的服务。

[ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [θɔːt] [wɪtʃ] [brɪŋz] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [tuː; tə] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðɪs] [wɜːld]
The additional thought which brings the first one to completion is that this world
这 额外的 想法 哪个 带来 这 第一的 一 到 完成 是 那 这 世界
[ɒv; əv] [ðəʊz] [greɪt] [ˌpɒsə'bilitiz] [ɪz] [pʊt] [ɪn] [mænz] ['kiːpɪŋ] :
of those great possibilities is put in man's keeping :
的 那些 伟大的 可能性 是 放 在 男人的 保持 :

补充说明第一个观点的是，这个充满无限可能的世界掌握在人类手中：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ðə; ði] [ri'ælitiz] [wɪtʃ] [pə'tenʃəli] [ɪg'zɪst] .
it is for him to create the realities which potentially exist .
它 是 为了 他 到 创造 这 现实 哪个 可能 存在 .

创造可能存在的现实是他的职责。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mænz] [wɜːld] , [fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] [sez] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [gɑːdz] ['feləʊ] -
It is man's world , for , as St . Paul says , we are God's fellow -
它 是 男人的 世界 , 为了 , 作为 英石 . 保罗 说道 , 我们 是 神的 同伴 -
['wɜːkəz] .
workers .
工人 .

这是人类的世界，因为正如圣保罗所说，我们是与上帝同工的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [tuː; tə] ['diːteɪl] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)nz] ['dʒiːzəs] [juːst] [tuː; tə] [brɪŋ] [həʊm] [tuː; tə]
It is unnecessary to detail the expressions Jesus used to bring home to
它 是 不必要 到 细节 这 表达式 耶稣 用过的 到 带来 家 到
[hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [meɪk] ['riːəl] [wɒt]
His hearers the understanding that it was for them to make real what
他的 听众 这 理解 那 它 曾是 为了 他们 到 制作 真实的 什么
[wɒz; wəz] ['əʊnli] [pə'tenʃ(ə)l] .
was only potential .
曾是 仅有的 潜在的 .

耶稣用各种方式向听众阐明，将原本只是可能性的事情变成现实，这一点无需赘述。

[ðə; ði] [θɔːt] [ɪz] [ɪk'sprest] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɪtʃ]
The thought is expressed in the large in the conception of the kingdom which
这 想法 是 表达 在 这 大的 在 这 概念 的 这 王国 哪个
[wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [prə'gresɪvli] ['riːəlaɪzd] .
was to be progressively realized .
曾是 到 是 逐步 已实现 .

这种思想体现在王国概念的宏大构想中，而这个王国将逐步实现。

[hiː; hi] [ə'naʊnst] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [æt; ət] [hænd] ,
He announced it as at hand ,
他 宣布 它 作为 在 手 ,

他宣布此事已成定局。

['aʊtlaɪnd] [ɪts] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [æz; əz] [ə; eɪ] [njuː] ['brʌðəli] [set] [ɒv; əv] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ænd; ənd] [ðen]
outlined its characteristics as a new brotherly set of relationships and then
概述 它是 特征 作为 一个 新的 兄弟般的 放 的 关系 和 然后
[təʊld] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] .
told them how to bring it about .
讲述 他们 如何 到 带来 它 关于 .

概述了这种新型兄弟关系的特征，然后告诉他们如何实现这种关系。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][wʌn][tuː; tə]['əʊpən][bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm][ə; eɪ] [fuːlz] [-]
He was not one to open before them a fool's [26]
他 曾是 不是 一 到 打开 前 他们 一个 傻瓜 [-]

他不是那种会在他们面前开傻瓜[26]

['pærədaɪs] .
paradise .
天堂 .

天堂。

[hiː; hi]['rekəg'naɪzd][ðə; ði]['iːv(ə)l] ,
He recognized the evil ,
他 认可 这 邪恶的 ,

他认出了邪恶，

['wiːknəs] [ænd; ənd][bruː'tæləti][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [sʌmd] [ʌp][ɪn][ðə; ði][fækt][ðæt] [men]['dʒen(ə)rəli]
weakness and brutality in the world summed up in the fact that men generally
弱点 和 残酷 在 这 世界 总结 向上 在 这 事实 那 男人 一般来说
[wɜː(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɒn][kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['beɪsɪs][frɒm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][set] [fɔːθ] .
were living on quite a different basis from that which He set forth .
是 活的 在 相当 一个 不同的 基础 从 那 哪个 他 放 前进 .

世界的软弱和残暴体现在，人们普遍的生活方式与祂所设立的原则截然不同。

[hɪz; ɪz][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][əd'vaɪs][tuː; tə] [ʃʌt] [ðeə(r)] [aɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['æktʃuəl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
His was not the advice to shut their eyes to the actual situation and
他的 曾是 不是 这 建议 到 关闭 他们的 眼睛 到 这 实际的 情况 和
[prɪ'tend] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
pretend that it was what they would like to have it .
假装 那 它 曾是 什么 他们 会 喜欢 到 有 它 .

他的建议并不是让他们对实际情况视而不见，假装一切都如他们所愿。

['meni] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] ;
Many have thought that that was His message ;
许多 有 想法 那 那 曾是 他的 信息 ;

许多人认为那就是他的信息；

[bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɪz][nəʊ][mɔː(r)][laɪk] [hɪm] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi]
but to give such a word is no more like Him than the supposition that He
但 到 给 这样的 一个 单词 是 不 更多的 喜欢 他 比 这 假设 那 他
[ment] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'tempt] [wɒt] [wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
meant to encourage them to attempt what was impossible .
意思是 到 鼓励 他们 到 试图 什么 曾是 不可能的 .

但说出这样的话，与认为祂意在鼓励他们去尝试不可能的事情一样，都不符合祂的本性。

[nəʊ] , [hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [ðæt] [wɒz; wəz]['prez(ə)nt] ,
No , He admitted the evil that was present ,
不 , 他 承认 这 邪恶的 那 曾是 展示 ,

不，他承认了罪恶的存在。

[ðæt] [tend] [tuː; tə][əb'skjʊə(r)][ðə; ði] [ˌpɒsə'bilitiz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ðeə(r)] ,
that tended to obscure the possibilities which were also there ,
那 倾向于 到 朦胧 这 可能性 哪个 是 还 那里 ,

这往往掩盖了其他存在的可能性。

[ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˌəʊvə'kʌm] [ænd; ənd] [træns'fɔːm] [ðæt] ['iːv(ə)l][ænd; ənd]
and told them how they could overcome and transform that evil and
和 讲述 他们 如何 他们 可以 克服 和 转换 那 邪恶的 和
[meɪk] ['riːəl][ðə; ði] [gʊd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ˌəʊvə'leɪn] .
make real the good which had been overlain .
制作 真实的 这 好的 哪个 有 到过 叠加 .

并告诉他们如何克服和转化邪恶，使被邪恶掩盖的美好成为现实。

[fə'ɡɪvnəs] [ænd; ənd] [lʌv] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [træns'fɔːmɪŋ] [p'aʊəz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Forgiveness and love were the transforming powers which were to accomplish it .
饶恕 和 爱 是 这 转变 权力 哪个 是 到 完成 它 .

宽恕和爱是促成这一切的变革力量。

[hiː; hi] [pʊt] [ə; eɪ] [kri'eɪtɪv] ['ɪnstrəmənt] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] , [ðə; ði] [fʊl] [-]
He put a creative instrument in their hands , the full [27]
他 放 一个 有创造力的 乐器 在 他们的 双手 , 这 满的 [-]

他把一种创造性的工具交到了他们手中，即[27]

[ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [dɪ'skʌvəd] .
possibilities of which we have not yet discovered .
可能性 的 哪个 我们 有 不是 然而 发现 .

我们尚未发现的可能性。

['mælkəm] ['spɑːrks] [hæz; həz] [sed] :
Malcolm Sparkes has said :
马尔科姆 斯帕克斯 有 说 :

马尔科姆·斯帕克斯曾说过：

" [lʌv] [triːts] ['evri] [mæn] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [frend] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] .
" Love treats every man as if he were the friend he ought to be .
" 爱 款待 每一个 男人 作为 如果 他 是 这 朋友 他 应该 到 是 .

爱会像对待朋友一样对待每一个人。

" [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['ɡɒsp(ə)l] [ɒv; əv] [prɪ'tens] ,
" That is not a gospel of pretense ,
" 那 是 不是 一个 福音 的 虚伪 ,

“那不是虚伪的福音，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kəm'pelɪŋ] ['paʊə(r)] [ɪn] [lʌv] [ðæt] [brɪŋz] [ɹɪ'ækʃənz] ['ɒf(ə)n] [kwaɪt] [ˌʌnsə'spektɪd] .
for there is a compelling power in love that brings reactions often quite unsuspected .
为了 那里 是 一个 引人注目的 力量 在 爱 那 带来 反应 经常 相当 意想不到的 .

因为爱情有一种强大的力量，它会带来一些意想不到的反应。

[məʊst] ['piːp(ə)l] , [ɪn] [ðeə(r)] ['riːzənɪŋ] ,
Most people , in their reasoning ,
最多 人们 , 在 他们的 推理 ,

大多数人，在他们的推理中，

[ɪɡ'nɔː(r)] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðɪs] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv] [hæz; həz] [ɪts] [tuː] [saɪdz] ;
ignore the fact that this human nature that we speak of has its two sides ;
忽略 这 事实 那 这 人类 自然 那 我们 说话 的 有 它是 二 侧面 ;

忽略我们所说的这种人性具有两面性这一事实；

[ðæt] [wɪtʃ] [ri'spɔndz] [tuː; tə] [beɪs] ['moʊtɪvz] [ænd; ənd] ['ɪmpʌls] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ri'spɔndz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['haɪə(r)] ,
that which responds to base motives and impulses and that which responds to the higher ,
那 哪个 回应 到 根据 动机 和 冲动 和 那 哪个 回应 到 这 更高 ,

那些回应低级动机和冲动的事物，以及那些回应更高层次动机和冲动的事物，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [tʃuːz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [ə'piːl] [tuː; tə] .
and that it is for us to choose which we shall appeal to .
和 那 它 是 为了 我们 到 选择 哪个 我们 将 上诉 到 .

由我们自己选择向哪一方上诉。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['ævərɪdʒ] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)][ɪz]
It has been said that there is no average human nature any more than there is
它 有 到过 说 那 那里 是 不 平均的 人类 自然 任何 更多的 比 那里 是
['ævərɪdʒ] ['ɔːgən] ['mjuːzɪk] .
average organ music .
平均的 器官 音乐 .

有人说过，世上没有所谓的"平均人性"，就像世上没有所谓的"平均管风琴音乐"一样。

[wɒt] ['kʌmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [paɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːgən] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði][hænd] [wɪtʃ] ['tʌtʃɪz]
What comes from the pipes of the organ depends upon the hand which touches
什么 来 从 这 管道 的 这 器官 取决于 之上 这 手 哪个 触摸
[ðə; ði] [kiːz] ,
the keys ,
这 钥匙 ,

管风琴发出的声音取决于按琴键的手。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][dɪ'vaɪn] ['hɑːməni] [ɔː(r)][dʒʌst][ə; eɪ]['dʒʌmb(ə)l][ɒv; əv]
whether it is a series of divine harmonies or just a jumble of
无论 它 是 一个 系列 的 神圣的 和声 或者 只是 一个 杂乱 的
['diskɔːd, dis'kɔːd] . [-]
discords . [28]
不和谐 . [-]

无论是神圣的和谐还是不和谐的混乱。[28]

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [kən'sepʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [pʊt] [ɪn] [ðiːz] [klɪə(r)] - [kʌt] [wɜːdz] [baɪ] ['hɜːbət] ['ædəmz]
The opposite conception has been put in these clear - cut words by Herbert Adams
这 对面的 概念 有 到过 放 在 这些 清除 - 切 字 经过 赫伯特 亚当斯
['gɪbənz] [ɪn][ə; eɪ]['riːs(ə)nt][ˌmægə'ziːn] ,
Gibbons in a recent magazine ,
长臂猿 在 一个 最近的 杂志 ,

赫伯特·亚当斯·吉本斯在最近的一篇杂志文章中用简洁明了的语言表达了相反的观点：

[ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɪzdəm][ɒv; əv] [ə'merɪkənz] [ə'dɒpt] [ə; eɪ]['pɒləsi][ɒv; əv] [dɪs'ɑːməmənt] :
in speaking of the wisdom of Americans adopting a policy of disarmament :
在 请讲 的 这 智慧 的 美国人 收养 一个 政策 的 裁军 :

谈到美国人采取裁军政策的明智之处：

" [ðeə(r)] ['kʌntri] ['kænɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][wʊlf]['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃiːp] [ən'les] [ə; eɪ]
" Their country cannot afford to change from a wolf into a sheep unless a
" 他们的 国家 不能 买得起 到 改变 从 一个 狼 进入 一个 羊 除非 一个
[ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [tʃeɪndʒ] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [pæk] .
simultaneous change takes place in the others of the pack .
同时 改变 需要 地方 在 这 其他的 的 这 盒 .

"除非狼群中的其他成员也同时发生改变，否则他们的国家无法承受从狼变成羊的后果。"

['prɒbəbli] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wɪl] ['nevə(r)] [kʌm] ,
Probably the change will never come ,
大概 这 改变 将要 绝不 来 ,

这种改变或许永远不会到来。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['riːz(ə)n] [ðæt] [nʌn] [wɪl] [kən'sent] [tuː; tə][rɪsk] ['biːɪŋ] ['iːt(ə)n][baɪ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]
for the simple reason that none will consent to risk being eaten by being a
为了 这 简单的 原因 那 没有任何 将要 同意 到 风险 存在 吃 经过 存在 一个
['lɪt(ə)l] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wʊlvz] .
little ahead of the other wolves .
小的 前方 的 这 其他 狼 .

原因很简单，没有哪只狼会愿意冒着被其他狼吃掉的风险，仅仅因为自己领先其他狼一点点。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɪn'taɪəli] [ig'nɔː] [ðə; ði] [ri'æləti] [ɒv; əv]['hjuːmən] [ɹɪ'ækʃənz] .
" Such a point of view entirely ignores the reality of human reactions .
" 这样的 一个 观点 的 看法 完全 忽略 这 现实 的 人类 反应 .

"这种观点完全无视了人类反应的现实。"

[ðə; ði]['gəʊldən] [ruːl] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][æn; ən] ['ɑːbɪtrəri] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] :
The Golden Rule is much more than an arbitrary obligation :
这 金的 规则 是 很多 更多的 比 一个 随意的 义务 :

黄金法则远不止是一条任意的义务：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l] [truːθ] [ðæt] [men] [ri'ækt][tuː; tə][ðə; ði]['stɪmjələs] [ðæt] [ɪz] [ə'plaɪd] .
it is an expression of the fundamental truth that men react to the stimulus that is applied .
它 是 一个 表达 的 这 基本的 真相 那 男人 反应 到 这 刺激 那 是 应用 .

它表达了一个基本真理：人会对所受到的刺激做出反应。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [truː] [ðæt] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [pæk] [ɒv; əv] [wʊlvz] [wɪl] [nɒt] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['krɪstʃən] [-]
It may be true that a hungry pack of wolves will not discriminate between a loving Christian [29]
它 可能 是 真的 那 一个 饥饿的 盒 的 狼 将要 不是 辨析 之间 一个 爱 基督教 [-]

饥饿的狼群或许不会区别对待有爱心的基督徒[29]

[ænd; ənd][æn; ən]['æŋgri] ['hiːðn] [huː] [ɪz][æt; ət][ðeə(r)] ['mɜːsi] ;
and an angry heathen who is at their mercy ;
和 一个 生气的 异教徒 WHO 是 在 他们的 怜悯 ;

以及一个任由他们摆布的愤怒异教徒；

[bʌt; bət][ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [wen] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] - ['maɪndɪd] [men] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['reɪdieɪtɪŋ] [ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [gʊd] [wɪl] [æz; əz] ['kɔntræstid] [wɪð] [wʌn] [huː] [ʃəʊz] ['heɪtrɪd] ,
but the case is entirely different when a group of evil - minded men encounter a person radiating a spirit of love and good will as contrasted with one who shows hatred ,
但 这 案件 是 完全 不同的 什么时候 一个 团体 的 邪恶的 - 有思想 男人 遇到 一个 人 散热 一个 精神 的 爱 和 好的 将要 作为 对比 和 一 WHO 演出 仇恨 ,

但是，当一群心怀恶意的人遇到一个充满爱与善意的人，而不是一个充满仇恨的人时，情况就完全不同了。

[æn'tægənɪzəm][ɔː(r)][fɪə(r)] .
antagonism or fear .
对抗 或者 害怕 .

敌意或恐惧。

[ðeə(r)] [ɹɪ'ækʃənz] [wɪl] [biː; bi][kwaɪt] ['dɪfrənt] [tuː; tə] [ðəʊz] [tuː] [p'ɜːsənz] ,
Their reactions will be quite different to those two persons ,
他们的 反应 将要 是 相当 不同的 到 那些 二 人 ,

他们的反应会与那两个人截然不同。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [nəʊ] ['æbsəluːt] [ˌgærən'tiː] [ɒv; əv] [ɪ'mjuːnəti] [gəʊz] [wɪð] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] .
even though no absolute guarantee of immunity goes with the former .
甚至 尽管 不 绝对 保证 的 免疫 去 和 这 以前的 .

虽然前者并不能绝对保证豁免权。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'ɪəz] [ə'gəʊ][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['kləʊðɪŋ] [ˌmænju'fæktʃərə(r)] ,
A few years ago a certain clothing manufacturer ,
一个 很少 年 前 一个 肯定 衣服 制造商 ,

几年前，某服装制造商

[wen] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'dres] [ɒn] " [wɒt] [ɪz] [rɒŋ] [wɪð] [ˌkrɪsti'ænəti] ?
when invited to make an address on " What Is Wrong With Christianity ?
什么时候 受邀 到 制作 一个 地址 在 " 什么 是 错误的 和 基督教 ?

当被邀请就"基督教有什么问题？"这一主题发表演讲时

" [sæt] [daʊn] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['mætə(r)] .

" sat down to consider the matter .

" 卫星 向下 到 考虑 这 事情 .

坐下来仔细考虑此事。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [gɒt] [θruː] [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] ['krɪtɪsaɪz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi]

Before he got through he decided that he had no right to criticize until he

前 他 得到 通过 他 决定 那 他 有 不 正确的 到 批评 直到 他

[hæd; həd] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] .

had tried it out and that it was up to him to make the attempt .

有 尝试 它 出去 和 那 它 曾是 向上 到 他 到 制作 这 试图 .

在尝试之前，他决定自己没有资格批评别人，除非他自己尝试过，而且尝试是他自己的事。

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ɪn] [ðæt] [lait] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['peɪɪŋ] [sʌm; səm] ['wɪmɪn]

Examining his business in that light he found that he was paying some women

检查 他的 商业 在 那 光 他 成立 那 他 曾是 付费 一些 女性

[æz; əz] [ləʊ] [æz; əz] [fɔː(r)] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [wiːk] .

as low as four dollars a week .

作为 低的 作为 四 美元 一个 星期 .

从这个角度审视自己的生意，他发现自己付给一些女性的工资低至每周四美元。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['tripl] [ðeə(r)] ['weɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] , [ə'naʊnsɪŋ] [ðæt]

He immediately tripled their wages and the others in proportion , announcing that

他 立即地 三倍 他们的 工资 和 这 其他的 在 部分 , 宣布 那

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [-]

he was going [30]

他 曾是 去 [-]

他立即将他们的工资提高了三倍，其他人的工资也按比例提高了三倍，并宣布他要去[30]

[tuː; tə] [rʌn] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ɒn] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gəʊldən] [ruːl] .

to run his business on the basis of the Golden Rule .

到 跑步 他的 商业 在 这 基础 的 这 金的 规则 .

他以黄金法则为指导来经营自己的事业。

[hiː; hi] [ɪk'spektɪd] , [æz; əz] [hiː; hi] [sed] , [tuː; tə] [gəʊ] ['bæŋkrʌpt] [ɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [mʌnθs] ;

He expected , as he said , to go bankrupt in two or three months ;

他 预期的 , 作为 他 说 , 到 去 破产 在 二 或者 三 几个月 ;

正如他所说，他预计会在两三个月内破产；

[bʌt; bət] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['betə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [ðæt] [wei] [ðæn; ðən] [tuː; tə]

but felt that it was better to go out of business that way than to

但 毛毡 那 它 曾是 更好的 到 去 出去 的 商业 那 方式 比 到

[kən'tɪnjuː] [ænd; ənd] ['prɒspə(r)] [ɒn] [æn; ən] [ən] - ['krɪstʃən] ['beɪsɪs] .

continue and prosper on an un - Christian basis .

继续 和 繁荣 在 一个 联合国 - 基督教 基础 .

但他觉得，与其继续以不符合基督教教义的方式经营并取得成功，不如以这种方式倒闭。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [θriː] [mʌnθs] [wɒz; wəz] [ʌp] ,

But when the three months was up ,

但 什么时候 这 三 几个月 曾是 向上 ,

但三个月期满后，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæŋkrʌpt] [ðə; ði] [fɜːm] [hæd; həd] [meɪd] ['lɑːdʒə(r)] ['prɑːfɪts]

he found that instead of being bankrupt the firm had made larger profits

他 成立 那 反而 的 存在 破产 这 公司 有 制成 更大的 利润

[ðæn; ðən] ['evə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ,

than ever before ,

比 曾经 前 ,

他发现，公司不仅没有破产，反而比以往任何时候都赚得更多。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l][hæd; həd] [rɪ'spɒndɪd] [ɪn]['sɪmələ(r)][veɪn] , [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri]
for the people had responded in similar vein , and working with a very
为了 这 人们 有 回应 在 相似的 静脉 ， 和 在职的 和 一个 非常
['dɪfrənt] ['spɪrɪt] ,
different spirit ,
不同的 精神 ，

因为人们的反应也类似，而且他们的工作精神截然不同。

[hæd; həd] [prə'djuːst] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] ['aʊtpʊt] .
had produced a much larger output .
有 生产 一个 很多 更大的 输出 .

产量要大得多。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [duː; də] , [ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l] ,
It wouldn't do , on the basis of his principle ,
它 不会 做 ， 在 这 基础 的 他的 原则 ，

根据他的原则，这样做是行不通的。

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)]['prɑːfɪts] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'kriːst] ['efəts] [ɒv; əv]
to take the larger profits that had come from the increased efforts of
到 拿 这 更大的 利润 那 有 来 从 这 增加 努力 的
[hɪz; ɪz] ['wɜːkəz] ,
his workers ,
他的 工人 ，

为了攫取工人辛勤劳动所带来的更大利润，

[səʊ][hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði]['prɑːfɪts] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [wɒt] [ðeɪ]
so he arranged to divide the profits among them in accordance with what they
所以 他 安排 到 划分 这 利润 之中 他们 在 根据 和 什么 他们
[wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] .
were receiving .
是 接收 .

于是他安排按照他们各自的收入比例分配利润。

[ə'gen] [ðə; ði] [ri'ækʃn] [keɪm] ,
Again the reaction came ,
再次 这 反应 来了 ，

反应再次出现。

[ðɪs] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪɪst] - [peɪd] ['wɜːkəz] ['seɪɪŋ]
this time in the form of a petition from the highest - paid workers saying
这 时间 在 这 形式 的 一个 请愿 从 这 最高 - 有薪酬的 工人 说
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][feə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'siːv] [-]
that it was not fair for them to receive [31]
那 它 曾是 不是 公平的 为了 他们 到 收到 [-]

这次是以收入最高的工人的请愿书的形式，称他们不应该只得到[31]。

[səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)]['weɪdʒɪz] ,
so large a proportion of the profits , in addition to their wages ,
所以 大的 一个 部分 的 这 利润 ， 在 添加 到 他们的 工资 ，

除了工资之外，他们还获得了如此大比例的利润。

[ænd; ənd] ['ɑːskɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['prɑːfɪts][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [huː] [hæd; həd] [wɜːkt] [ðə; ði]
and asking that the profits be divided equally among all who had worked the
和 问 那 这 利润 是 分割 同样地 之中 全部 WHO 有 工作 这
[seɪm] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [taɪm] .
same length of time .
相同的 长度 的 时间 .

并要求将利润平均分配给所有工作时间相同的人。

[ðeɪ] , [tuː] , [ri'æktɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
They , too , reacted to the spirit in which they were approached ,
他们 , 也 , 反应 到 这 精神 在 哪个 他们 是 接近 ,

他们也对对方的态度做出了回应。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [θɪŋ] [hæz; həz] [gɒn] [ɒn] [wɪð] ['meni] ['sʌbsɪkwənt] [dɪveləpmənts] [ænd; ənd][ə; eɪ]
and so the thing has gone on with many subsequent developments and a
和 所以 这 事物 有 已消失 在 和 许多 随后的 发展 和 一个
[kəm'pliːt] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]['spɪrɪt][ɪn][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri][ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]
complete change of spirit in the relations inside the factory and with the
完全的 改变 的 精神 在 这 关系 里面 这 工厂 和 和 这
['pʌblɪk] .
public .
民众 .

于是，事情就这样发展下去，经历了许多后续事件，工厂内部以及与公众之间的关系也发生了彻底的改变。

[ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [kriː'eɪtɪŋ] [ðə; ði] [ri'ælitiz] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['ɔːdə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə]
The task of creating the realities of the divine order which is entrusted to
这 任务 的 创建 这 现实 的 这 神圣的 命令 哪个 是 受托 到
[men] [rests] ['kɒnstəntli] [ə'pɒn][ðə; ði]['praɪməri][fækt] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][gɑːdz] [wɜːld] ,
men rests constantly upon the primary fact that this is God's world ,
男人 休息 不断地 之上 这 基本的 事实 那 这 是 神的 世界 ,

人类肩负着创造神圣秩序现实的重任，而这项任务始终建立在一个根本事实之上：这是上帝的世界。

[weə(r)] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv] ['brʌðəhʊd] [ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪg'zɪst] .
where possibilities of brotherhood and co - operation exist .
在哪里 可能性 的 兄弟情 和 合作 - 手术 存在 .

存在兄弟情谊与合作可能性的地方。

[ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [ðæt] [wɜːld] [ɪz][æn; ən][ækt][ɒv; əv] [feɪθ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kri'eɪtɪv]
The recognition of that world is an act of faith from which the creative
这 认出 的 那 世界 是 一个 行为 的 信仰 从 哪个 这 有创造力的
['prəʊses][stɑːrts] .
process starts .
过程 开始 .

对那个世界的认知是一种信仰行为，创造过程由此开始。

[ə'nʌðə(r)] [ɪm'plɔɪə(r)] ,
Another employer ,
其他 雇主 ,

另一位雇主，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ʃɪftləs] ['wɜːkəz] [huː] [duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə]
instead of complaining about his shiftless workers who do not know how to
反而 的 抱怨 关于 他的 无所事事 工人 WHO 做 不是 知道 如何 到
[spend] [ɪn'telɪdʒəntli] [ðə; ði]['weɪdʒɪz] [ðeɪ] [ˌɑːr 'iː] [-]
spend intelligently the wages they re [32]
花费 聪明地 这 工资 他们 关于 [-]

与其抱怨那些游手好闲、不懂得如何明智地使用工资的工人，不如……[32]

[siːv] ,
ceive ,
CEIVE ,

相信，

['kærid] [ɒn][ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɪ'vɪʒ(ə)n]
carried on a campaign of education for a period before a large division
携带 在 一个 活动 的 教育 为了 一个 时期 前 一个 大的 分配
[ɒv; əv]['prɑːfɪts][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
of profits was to be made to them ,
的 利润 曾是 到 是 制成 到 他们 ,

在获得大笔利润分配之前，他们开展了一段时间的教育宣传活动。

[ænd; ənd] [ɒn] ['tʃekɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ðeɪ] [meɪd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ʃeə(r)] ,
and on checking up the disposition they made of their share ,
和 在 检查 向上 这 处置 他们 制成 的 他们的 分享 ,

在核查他们对各自份额的处置情况时，

[ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['præktɪkli] [wʌn] ['hʌndrəd] [pə(r)] [sent] [ɪn] ['seɪvɪŋz] , [stɒk] [ɪn'vestmənts] ,
accounted for practically one hundred per cent in savings , stock investments ,
已记录 为了 几乎 一 百 每 中心 在 节省 , 库存 投资 ,
['prɒpəti] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] .
property and improvements .
财产 和 改进 .

几乎占储蓄、股票投资、房产和改良的百分之百。

[juː; jʊ] [hɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪɡnərənt] ['fɒrənəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət] ['aʊə(r)] [treɪdz] .
You hear about the ignorant foreigners who are working at our trades .
你 听到 关于 这 无知 外国人 WHO 是 在职的 在 我们的 交易 .

你听说过那些在我们这里工作的无知外国人吗?

['riːs(ə)ntli] [ai] ['testɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɡruːp] [ɪn] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [spiːk] ['læŋɡwɪdʒ]
Recently I tested out a large group in regard to their ability to speak languages
最近 我 测试 出去 一个 大的 团体 在 看待 到 他们的 能力 到 说话 语言
[ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['meni] [huː] [kʊd; kəd] [spiːk] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l]
and found a great many who could speak three or four and a considerable
和 成立 一个 伟大的 许多 WHO 可以 说话 三 或者 四 和 一个 大量
['nʌmbə(r)] [huː] [kʊd; kəd] [spiːk] [faɪv] ,
number who could speak five ,
数字 WHO 可以 说话 五 ,

最近我测试了一大群人的语言能力，发现很多人会说三四种语言，还有相当一部分人会说五种语言。

[sɪks] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] .
six and seven .
六 和 七 .

六和七。

[wɪð] [maɪ] [wʌn] ['læŋɡwɪdʒ] [ænd; ənd] [nəʊ] [prə'dʌktɪv] [treɪd] [ai] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [ɪn] [nəʊ]
With my one language and no productive trade I concluded that I was in no
和 我的 一 语言 和 不 生产力 贸易 我 结束 那 我 曾是 在 不
[pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [juːz] [ðæt] [kən'temptʃuəs] ['epɪθet] .
position to use that contemptuous epithet .
位置 到 使用 那 轻蔑的 别名 .

我只会说一种语言，也没有任何谋生手段，所以我得出结论，我没有资格使用那种轻蔑的称呼。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [mʌtʃ] [luːs] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌsʌb'nɔːml] [bruːts] [ɪn] ['aʊə(r)] [ˌpeni'tenʃəri] .
There is also much loose talk about the subnormal brutes in our penitentiaries .
那里 是 还 很多 松动的 讲话 关于 这 低于正常水平 野蛮人 在 我们的 监狱 .

关于监狱里那些智力低下、行为残暴的人，也有很多不实的言论。

['tɒməs] [mɒt] ['ɑːzbɔːrn] , [bɪ'liːvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bilitiz] ['iːv(ə)n] [ɪn] [sʌtʃ] [men] , [prə'siːdid] [tuː; tə]
Thomas Mott Osborne , believing in the possibilities even in such men , proceeded to
托马斯 莫特 奥斯本 , 相信 在 这 可能性 甚至 在 这样的 男人 , 继续 到
[kɔːl] [fɔːθ] [ðəʊz] [-]
call forth those [33]
称呼 前进 那些 [-]

托马斯·莫特·奥斯本相信即使是这样的人也有潜力，于是开始召集这些人[33]

[ˌpɒsə'bilitiz] [baɪ] ['trʌstɪŋ] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['mænhʊd] .
possibilities by trusting the men and making an appeal to their manhood .
可能性 经过 信任 这 男人 和 制作 一个 上诉 到 他们的 男子气概 .

通过信任男性并诉诸他们的男子气概来获得可能性。

['deɪndʒərəs] , ['fuːlɪʃ] , [ɪ'mɒrəl] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['kɒments] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði]
Dangerous , foolish , immoral were the comments which were made upon the
危险的 , 愚蠢 , 不道德 是 这 评论 哪个 是 制成 之上 这
['entəpraɪz] ; [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːkt] ,
enterprise ; but it worked ,
企业 ; 但 它 工作 ,

人们对这项事业的评价是危险的、愚蠢的、不道德的；但它成功了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɪn] [ðə; ði] ['prəʊses] ['fɪtɪd] [ðəʊz] [men] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['diːsnt]
and he has in the process fitted those men to return to a decent
和 他 有 在 这 过程 适配 那些 男人 到 返回 到 一个 体面的
['kɒmən] [laɪf] [wɪð] [ðeə(r)] ['feloʊz] .
common life with their fellows .
常见的 生活 和 他们的 伙伴们 .

在这个过程中，他帮助这些人重新融入了与同伴们体面的共同生活。

['hɜːbət] [greɪ] [hæz; həz] [sed] :
Herbert Gray has said :
赫伯特 灰色的 有 说 :

赫伯特·格雷曾说过：

" [ai] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ai] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] ['dʒiːzəs] [lʌvd] [ɔːl] [men] ['sɪmpli]
" I remember the time when I supposed that Jesus loved all men simply
" 我 记住 这 时间 什么时候 我 据称 那 耶稣 喜爱 全部 男人 简单地
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['djuːti] ,
because He believed it to be His duty ,
因为 他 相信 它 到 是 他的 责任 ,

"我记得我曾经以为耶稣爱世人仅仅是因为他认为这是他的责任。"

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nəʊ] [hiː; hi] [faʊnd] [ɪn] [ðem; ðəm] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [lʌvd] .
and whether or no He found in them anything to be loved .
和 无论 或者 不 他 成立 在 他们 任何事物 到 是 喜爱 .

以及祂是否在他们身上发现了任何值得爱的东西。

[ðə; ði] [aɪ'dɪə] [wɒz; wəz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [grəʊ'teskli] ['fuːlɪʃ] .
The idea was , of course , grotesquely foolish .
这 主意 曾是 , 的 课程 , 怪诞地 愚蠢 .

这个想法当然是极其愚蠢的。

[gɒd] [hɪm'self] [kʊd; kəd] [nɒt] [lʌv] [wɒt] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ʌn'lʌvəb(ə)l] .
God himself could not love what is essentially unlovable .
上帝 他自己 可以 不是 爱 什么 是 本质上 不讨人喜欢 .

上帝也无法爱上本质上不可爱的事物。

[nəʊ] !
No !
不 !

不！

['dʒiːzəs] [lʌvd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] [ɪn] [ðem; ðəm]
Jesus loved men and women because He could always find in them
耶稣 喜爱 男人 和 女性 因为 他 可以 总是 寻找 在 他们
['sʌmθɪŋ] ['wɜːði] [tuː; tə] [biː; bi] [lʌvd] — [sʌm; səm] [ˌpɒsə'bɪləti] ,
something worthy to be loved — some possibility ,
某物 值得 到 是 喜爱 — 一些 可能性 ,

耶稣爱男人和女人，因为他总能在他们身上发现值得爱的东西——一些可能性。

[æt; ət] [ðə; ði] [wɜːst] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vaɪn] [lʌv] .
at the worst , which was a fit object even for divine love .
在 这 最差 , 哪个 曾是 一个 合身 目的 甚至 为了 神圣的 爱 .

最坏的情况是，它甚至配得上神圣的爱。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪ'tekt] [ɪn] [iːtʃ] ['ɪnstəns] [ðæt] [wɪtʃ] ['dʒʌstɪfaɪd][ðə; ði][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [mæn]
He could detect in each instance that which justified the declaration that man
他 可以 探测 在 每个 实例 那 哪个 合理的 这 宣言 那 男人
[wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][gɒd] . " [-]
was made in the image of God . " [34]
曾是 制成 在 这 图像 的 上帝 . " [-]

他能从每件事中发现证明"人是按照上帝的形象创造的"这一说法是正确的。[34]

[ðeə(r)] [ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l][juːz][ɪn] ['ɑːgjuːɪŋ] ['kwestʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
There is very little use in arguing questions of the elimination of war ,
那里 是 非常 小的 使用 在 争论 问题 的 这 消除 的 战争 ,

争论消除战争的问题意义不大。

[ðə; ði][riˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] , [njuː] ['meθədz] [ɒv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['krɪmɪnlz] ,
the reorganization of industrial relations , new methods of dealing with criminals ,
这 重组 的 工业的 关系 , 新的 方法 的 处理 和 罪犯 ,
[skuːl] [tek'niːk] ,
school technique ,
学校 技术 ,

劳资关系重组、处理犯罪分子的新方法、学校教学方法

[ɔː(r)][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] ['gʌvənmənt] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]
or the foundations of political government with those who are unable to
或者 这 基础 的 政治的 政府 和 那些 WHO 是 无法 到
[dɪ'tekt] [ɪn][men] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [wɜːθ] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] ['kaʊntɪd] [ə'pɒn] .
detect in men elements of worth which can be counted upon .
探测 在 男人 元素 的 值得 哪个 能 是 计数 之上 .

或者说，对于那些无法发现男人身上值得信赖的价值因素的人来说，政治政府的基础就荡然无存了。

[ðə; ði]['beɪsɪs][ɒn] [wɪtʃ] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [teɪk] [ðeə(r)][stænd][ɪz][səʊ][fɑː(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv]
The basis on which such people take their stand is so far removed from that of
这 基础 在 哪个 这样的 人们 拿 他们的 站立 是 所以 远的 已移除 从 那 的
[ðəʊz] [huː] [siː] [ðɪs] [wɜːld] [ɒv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [æz; əz][ə; eɪ] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
those who see this world of human relationships as a field for the
那些 WHO 看 这 世界 的 人类 关系 作为 一个 场地 为了 这
[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪtɪv] ['spɪrɪt] [ðæt] ['əʊnli] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] [ɪz][æpt][tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm]
operation of the creative spirit that only misunderstanding is apt to result from
手术 的 这 有创造力的 精神 那 仅有的 误解 是 易于 到 结果 从
[sʌtʃ] [dɪ'skʌʃən] .
such discussions .
这样的 讨论 .

这些人所持立场的基础与那些将人际关系世界视为创造精神运作领域的人的立场相去甚远，因此，这样的讨论只会导致误解。

[wen] [wʌn][hæz; həz][nɒt] [ðæt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] , [ðen] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] ,
When one has not that understanding of human relationships , then domination ,
什么时候 一 有 不是 那 理解 的 人类 关系 , 然后 统治 ,
[kəʊ'ɜːʃ(ə)n] , [sə'preʃ(ə)n] ,
coercion , suppression ,
强迫 , 抑制 ,

当一个人缺乏对人际关系的理解时，就会出现支配、胁迫、压制等行为。

[rɪ'streɪnt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['lɒdʒɪk(ə)l] ['meθədz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ɔːl] [ðəʊz] ['fiːldz] [wen] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [duː; də] [nɒt] [ɪ'vɪns] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒmən] [laɪf] .

restraint are the logical methods which must be employed in all those fields when men and women do not evince a desire to co - operate in the common life .

克制 是 这 逻辑 方法 哪个 必须 是 受雇 在 全部 那些 字段 什么时候 男人 和 女性 做 不是 表明 一个 欲望 到 合作 - 操作 在 这 常见的 生活 .

当男女没有表现出在共同生活中合作的意愿时，克制是必须采用的合乎逻辑的方法。

[ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪt] - ['maɪndɪd] [-]

The protection of the interests of the right - minded [35]

这 保护 的 这 兴趣 的 这 正确的 - 有思想 [-]

保护正义人士的利益[35]

[mʌst; məst] [teɪk] ['presɪdəns] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn] [ˌsentɪmen'tæləti] .

must take precedence over the indulgence in sentimentality .

必须 拿 优先权 超过 这 放纵 在 感伤 .

必须优先于沉溺于感伤。

[wen] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [wiːl; wil] [tɔːk] [dɪs'ɑːməmənt] .

When we are strong enough we'll talk disarmament .

什么时候 我们 是 强的 足够的 出色地 讲话 裁军 .

等我们足够强大的时候，我们再谈裁军。

[nɒk] [ðə; ði] [bruːt] [daʊn] [fɜːst] [ænd; ənd] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] ['ɑːftəwəd] .

Knock the brute down first and argue with him afterward .

敲 这 蛮力 向下 第一的 和 争论 和 他 之后 .

先把那个恶棍打倒在地，然后再跟他争论。

[wɪ'ðaʊt] ['dɪsəplɪn] [juː; jʊ] [kænt] [hæv; həv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

Without discipline you can't have education .

没有 纪律 你 不能 有 教育 .

没有纪律，就没有教育。

[nəʊ] ['gʌvənmənt] [kæn; kən] [ə'laʊ] [ɪts] ['sɪtəznz] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

No government can allow its citizens to talk against it .

不 政府 能 允许 它是 公民 到 讲话 反对 它 .

任何政府都不能允许其公民发表反对政府的言论。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['sentɪmənts] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hɪə(r)] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

These are sentiments which we hear again and again .

这些 是 情感 哪个 我们 听到 再次 和 再次 .

这些话我们屡见不鲜。

[ðeɪ] [prə'siːd] [kwaɪt] ['riːz(ə)nəbli] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [bʌt; bət] [fɔːls] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] .

They proceed quite reasonably from a different but false conception of human nature .

他们 继续 相当 合理 从 一个 不同的 但 错误的 概念 的 人类 自然 .

他们基于一种不同的但却是错误的人性观念，做出了看似合情合理的推断。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['juːsləs] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [miːt] [sʌtʃ] ['riːzənɪŋ] [ænd; ənd] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːls] ,

It is useless to try to meet such reasoning and prove it false ,

它 是 无用 到 尝试 到 见面 这样的 推理 和 证明 它 错误的 ,

试图反驳这种论点并证明它是错误的，是徒劳的。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [liːv] [ʌn'tʃælɪndʒd] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['prəʊsiːdz] .

as long as we leave unchallenged the basis from which it proceeds .

作为 长的 作为 我们 离开 未受挑战 这 基础 从 哪个 它 收益 .

只要我们不质疑它所依据的依据。

[ðeə(r)] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [wɜːk] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
There is where the work has to be done .
那里 是 在哪里 这 工作 有 到 是 完毕 .

这就是需要开展工作的地方。

[ðeə(r)] [ɪz] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][kɔːl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] [ɪ'vændʒel] [tə'deɪ] ,
There is where there is a call for a new evangel today ,
那里 是 在哪里 那里 是 一个 称呼 为了 一个 新的 福音 今天 ,

如今，正是需要新的福音传播者的地方。

[tuː; tə] [rɪ'viːl] [tuː; tə][men] [ðæt] [seɪm] ['sɪmp(ə)l] ['mesɪdʒ] [ðæt] ['dʒiːzəs] [prə'kleɪmd] [səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
to reveal to men that same simple message that Jesus proclaimed so long ago ,
到 揭示 到 男人 那 相同的 简单的 信息 那 耶稣 宣布 所以 长的 前 ,

向世人揭示耶稣很久以前所宣扬的那个简单的信息，

[ðæt] [ðɪs] [ɪz][gɑːdz] [wɜːld] [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [brɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'veləpmənt] [ðə; ði] [gʊd] [ðæt]
that this is God's world and that we can bring to development the good that
那 这 是 神的 世界 和 那 我们 能 带来 到 发展 这 好的 那
[laɪz] ['evriweə(r)] [ə'baʊt][ˌjuː 'es][ɪn][men] .
lies everywhere about us in men .
谎言 到处 关于 我们 在 男人 .

这是上帝的世界，我们可以将我们周围人身上所蕴藏的善良带入发展之中。

[wen] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ðiːz] [-]
When we have done that we can discuss these [36]
什么时候 我们 有 完毕 那 我们 能 讨论 这些 [-]

完成这些之后，我们就可以讨论这些问题了[36]

['prɔːbləmz][ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
problems in terms of understanding .
问题 在 条款 的 理解 .

理解方面存在问题。

[ʌn'tɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] ['biːtɪŋ] [ðə; ði][eə(r)] .
Until we have done it , we are merely beating the air .
直到 我们 有 完毕 它 , 我们 是 仅仅 殴打 这 空气 .

在我们完成这件事之前，我们只是在徒劳地挥舞手臂。

[wiː; wi][ɪn][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [wɜːld] [niːd] , [ə'bʌv] ['meni] [θɪŋz] , [ə; eɪ] [njuː] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv]
We in the modern world need , above many things , a new understanding of
我们 在 这 现代的 世界 需要 , 多于 许多 事物 , 一个 新的 理解 的
[fə'gɪvnəs] .
forgiveness .
饶恕 .

在现代社会，我们最需要的莫过于对宽恕的全新理解。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['aʊə(r)] ['riːəli] [greɪt] ['krɪstʃən] ['θɪŋkər] [huː]
In spite of much that has been written by our really great Christian thinkers who
在 尽管如此 的 很多 那 有 到过 书面 经过 我们的 真的 伟大的 基督教 思想家 WHO
[hæv; həv] [biːn] ['blesɪd; blest] [wɪð] [ðə; ði][tʃaɪld] - [laɪk] [hɑːt] ,
have been blessed with the child - like heart ,
有 到过 蒙福 和 这 孩子 - 喜欢 心 ,

尽管我们那些拥有赤子之心的伟大基督教思想家们已经写了很多著作，

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [huː] [hæv; həv] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
and in spite of the experience of the many who have tried it out ,
和 在 尽管如此 的 这 经验 的 这 许多 WHO 有 尝试 它 出去 ,

尽管许多人都尝试过，但结果却不尽如人意。

[fə'ɡɪvnəs] [ɪz] [stɪl] [rɪ'ɡɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɡreɪt] ['mʌltɪtjuːd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['dɪfɪkəlt] ['krɪstʃən] ['djuːti] .
forgiveness is still regarded by the great multitude as a somewhat difficult Christian duty .
饶恕 是 仍然 认为 经过 这 伟大的 民众 作为 一个 有些 难的 基督教 责任 .

宽恕仍然被大多数人视为一项有些困难的基督徒义务。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rɪ'spɒns] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [wen] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [rɒŋd] [ˌjuː 'es] ['kɒmz] [rɪ'pentənt] .
It is the response which we have to make when one who has wronged us comes repentant .
它 是 这 回复 哪个 我们 有 到 制作 什么时候 一 WHO 有 冤枉 我们 来 悔改的 .

这是当伤害过我们的人悔改时，我们必须作出的回应。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪɡ'zæktɪŋ] ['aʊə(r)] [raɪts] , [wiː; wi][mʌst; məst] ['dʒenərəsli] [kɔːl] [ðə; ði] [det] [ɒf] ,
Instead of exacting our rights , we must generously call the debt off ,
反而 的 严格 我们的 权利 , 我们 必须 慷慨地 称呼 这 债务 离开 ,

我们不应该强求自己的权利，而应该慷慨地免除债务。

[ɔːl'ðəʊ] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] ['leɪtli] ,
although as we have heard lately ,
虽然 作为 我们 有 听到 最近 ,

虽然正如我们最近听到的那样，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['riːəli] [biː; bi] [ən] - ['krɪstʃən] [tuː; tə] [fə'ɡɪv] .
these are some things which it would really be un - Christian to forgive .
这些 是 一些 事物 哪个 它 会 真的 是 联合国 - 基督教 到 原谅 .

有些事情，如果原谅它们，那就真的有悖基督教义了。

[bʌt; bət][æz; əz]['dɑːktər; draɪv] . [næʃ] [rɪ'maɪndz][ˌjuː 'es] : " [ɪf] [mæn] [sin] [ə'ɡenst] , [drɔːz] [bæk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)ns] [ænd; ənd] [-]
But as Dr . Nash reminds us : " If man sinned against , draws back into his innocence and [37]
但 作为 博士 . 纳什 提醒 我们 : " 如果 男人 罪过 反对 , 平局 后退 进入 他的 无辜 和 [-]

但正如纳什博士提醒我们的那样：“如果人犯了罪，就会退回到他的纯真状态[37]

[weɪts] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ə'fendə(r)] ['kɒmz] [tuː; tə] [hɪm'self] , [hiː; hi][ə'bændən][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [wɜːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['dev(ə)l] . *
waits until the offender comes to himself , he abandons his little world to the devil . *
等待 直到 这 罪犯 来 到 他自己 , 他 放弃 他的 小的 世界 到 这 魔鬼 . *

他等到罪犯幡然醒悟，才将自己的小世界拱手让给魔鬼。*

* * [fə'ɡɪvnəs] [ə'ləʊn] [meɪks] [ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'pentəns] ['pɒsəb(ə)l] .
*** * Forgiveness alone makes a full repentance possible .**
* * 饶恕 独自的 制作 一个 满的 悔改 可能的 .

唯有宽恕才能带来彻底的悔改。

" [ænd; ənd] ['hɜːbət] [ɡreɪ] ['kæriz] [ðə; ði] [θɔːt] [stɪl] ['fɑːðə(r)] [wen] [hiː; hi] [sez] :
" And Herbert Gray carries the thought still farther when he says :
" 和 赫伯特 灰色的 携带 这 想法 仍然 更远 什么时候 他 说道 :

赫伯特·格雷更进一步阐述了这一观点，他说：

" [ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv] [kraɪsts] [dɪ'mɑːnd][ɪz][ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [fə'gɪvnəs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['ʌltɪmətli]
" The secret of Christ's demand is in the fact that forgiveness is the only ultimately
" 这 秘密 的 基督的 要求 是 在 这 事实 那 饶恕 是 这 仅有的 最终
[sək'sesf(ə)l] [wei] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] ['iːv(ə)l] . *
successful way of overcoming evil . *
成功的 方式 的 克服 邪恶的 . *

基督的要求之所以蕴含着秘密，在于宽恕是最终战胜邪恶的唯一有效途径。*

* * [ˌaɪ 'tiː] [endz] ['iːv(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [wɪnz] [ðə; ði]['iːvl'duːə(r)] .
*** * It ends evil because it wins the evildoer .**
* * 它 结束 邪恶的 因为 它 胜利 这 妖孽 .

它终结邪恶，因为它战胜了作恶者。

[ˌaɪ 'tiː] [gets] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv]['iːv(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌndə'mainz] [ðə; ði]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [pɹədj'uːsɪz] [straɪf] .
It gets at the root of evil and undermines the spirit which produces strife .
它 获得 在 这 根 的 邪恶的 和 削弱 这 精神 哪个 产 冲突 .

它直击罪恶的根源，瓦解了滋生纷争的精神。

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvz] [ðə; ði]['sɪnə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ɪts] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ðæt] [ɪz][ɪn][hɪm]
It saves the sinner because it makes its appeal to the good that is in him
它 保存 这 罪人 因为 它 制作 它是 上诉 到 这 好的 那 是 在 他
[ænd; ənd] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][laɪf] .
and calls it into life .
和 呼叫 它 进入 生活 .

它拯救罪人，因为它唤起罪人内心的善，并将其转化为生命。

" [ðəʊz] [huː] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [fə'gɪv] ['aʊə(r)] ['enəmɪz] ,
" Those who say that we must forgive our enemies ,
" 那些 WHO 说 那 我们 必须 原谅 我们的 敌人 ,

那些说我们必须原谅敌人的人，

[bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'mɒrəl] [tuː; tə][duː; də][səʊ] [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl]
but that of course it would be immoral to do so while they are still
但 那 的 课程 它 会 是 不道德 到 做 所以 尽管 他们 是 仍然
[ˌʌnrɪ'pentənt] ,
unrepentant ,
不知悔改的 ,

当然，在他们尚未悔改的情况下这样做是不道德的。

[ɑː(r); ə(r)][æz; əz][fɑː(r)][frɒm; frəm] [ˌʌndə'stændɪŋ] [kraɪsts] ['prɪnsəp(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['tʃɜːtʃmən] ,
are as far from understanding Christ's principle as a certain churchman ,
是 作为 远的 从 理解 基督的 原则 作为 一个 肯定 牧师 ,

他们对基督原则的理解，就像某个教会人士一样遥远。

[huːm] [ai][wʌns] [hɜːd] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [həʊp] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['evə(r)] [-]
whom I once heard say that he had no hope of our ever [38]
谁 我 一次 听到 说 那 他 有 不 希望 的 我们的 曾经 [-]

我曾听他说过，他对我们的永远没有希望[38]

[ə'tʃiːvɪŋ] ['krɪstʃən] ['juːnəti] , [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [preŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
achieving Christian unity , but that he was still praying for it .
实现 基督教 统一 , 但 那 他 曾是 仍然 祈祷 为了 它 .

他渴望实现基督教的合一，但他仍在为此祈祷。

[səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['djuːtɪf(ə)l] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][æn; ən] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] [rɪ'pentəns] ,
So far from being the dutiful response to an attitude of repentance ,
所以 远的 从 存在 这 尽职尽责的 回复 到 一个 态度 的 悔改 ,

这远非对悔改态度的恰当回应，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['rɑːðə(r)][ðə; ði] [kri'eɪtɪv] ['paʊə(r)] [wɪtʃ] [brɪŋz] [aʊt] [ðə; ði]['leɪt(ə)nt] [ˌpɒsə'bilitiz] [wɪtʃ]
it is rather the creative power which brings out the latent possibilities which
它 是 相当 这 有创造力的 力量 哪个 带来 出去 这 潜 可能性 哪个

[hæv; həv] [biːn] [əb'skjuəd] [baɪ][sɪn][ænd; ənd]['iːv(ə)l] .
have been obscured by sin and evil .
有 到过 模糊不清 经过 罪 和 邪恶的 .

正是创造力激发了被罪恶掩盖的潜在可能性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [wɒt] [mait] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði][dɪ'vaɪn]['prəʊses][ɒv; əv] ['getɪŋ] ['iːv(ə)n] .
It is the basis of what might be called the divine process of getting even .
它 是 这 基础 的 什么 可能 是 称为 这 神圣的 过程 的 获得 甚至 .

这是某种神圣的复仇过程的基础。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [bɔːl][wʌn][taɪm] ,
A group of boys were playing ball one time ,
一个 团体 的 男孩们 是 玩耍 球 一 时间 ,

有一次，一群男孩在玩球。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɪn][ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv][ɪgˌzæspə'reɪʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði][bɔːl]['ɪntuː][ə; eɪ]
and one of the number in a spirit of exasperation threw the ball into a
和 一 的 这 数字 在 一个 精神 的 恼怒 扔 这 球 进入 一个

[swɒmp] ,
swamp ,
沼泽 ,

其中一人恼怒之下将球扔进了沼泽地。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒst] .
where it was lost .
在哪里 它 曾是 丢失的 .

它遗失在哪里了。

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɔːl] [keɪm] [ɪn][tuː; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l]['fjuːmɪŋ][ænd; ənd] [dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]
The owner of the ball came in to his uncle fuming and declaring that he
这 所有者 的 这 球 来了 在 到 他的 叔叔 怒气冲冲 和 声明 那 他

[wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get]['iːv(ə)n] .
was going to get even .
曾是 去 到 得到 甚至 .

球的主人怒气冲冲地跑进他叔叔的房间，扬言要报复。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
" What are you going to do about it ? " asked his uncle .
" 什么 是 你 去 到 做 关于 它 ? " 问 他的 叔叔 .

“你打算怎么办？”他叔叔问道。

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get]['iːv(ə)n] ? "
" How are you going to get even ? "
" 如何 是 你 去 到 得到 甚至 ? "

你打算如何报复?

" [əʊ] , [aɪl] [fɪks] [hɪm] .
" Oh , I'll fix him .
" 哦 , 患病的 使固定 他 .

“哦，我会治好他的。”

[wiː; wi][woʊnt][let] [hɪm] [pleɪ] [ɒn][ðə; ði] [tiːm] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .
We won't let him play on the team , " said the boy .
我们 惯于 让 他 玩 在 这 团队 , " 说 这 男生 .

“我们不会让他加入球队的,”男孩说。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['rɑːðə(r)]['dɜːti] [trɪk] , ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ?
" It was a rather dirty trick , wasn't it ?
" 它 曾是 一个 相当 肮脏的 诡计 , 不是 它 ?

“这招挺卑鄙的，不是吗？”

[sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ləʊ] - [daʊn] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ? " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] . [-]
Sort of a low - down thing to do ? " continued the uncle . [39]
种类 的 一个 低的 - 向下 事物 到 做 ? " 持续 这 叔叔 . [-]

"这样做有点卑鄙吧？"叔叔继续说道。[39]

" [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz] , [bʌt; bət] [aɪl] [get]['iːv(ə)n] . "
" It certainly was , but I'll get even . "
" 它 当然 曾是 , 但 患病的 得到 甚至 . "

"确实如此，但我会报复的。"

" [juː; jʊ] [mait] [seɪ] , [ðen] , " [sed] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] ,
" You might say , then , " said the uncle ,
" 你 可能 说 , 然后 , " 说 这 叔叔 ,

"那么，你可以这么说，"叔叔说道。

" [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][laɪk][ðə; ði] ['swɒmpi] ['maɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [bɔːl] ['ɪntuː] ,
" that he was like the swampy mire that he threw the ball into ,
" 那 他 曾是 喜欢 这 沼泽地 沼泽 那 他 扔 这 球 进入 ,

"他就像他把球扔进去的那片沼泽泥潭一样。"

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði][fɜːm] , [haɪ] [graʊnd] [weə(r)] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] ? "
compared with the firm , high ground where you were playing ? "
比较的 和 这 公司 , 高的 地面 在哪里 你 是 玩耍 ? "

与你比赛时所处的坚实高地相比呢？

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

"是的。"

" [wel] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get]['iːv(ə)n] , " [kən'kluːdɪd] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] ,
" Well , if you are going to get even , " concluded the uncle ,
" 出色地 , 如果 你 是 去 到 得到 甚至 , " 结束 这 叔叔 ,

"好吧，如果你打算报复的话，"叔叔总结道，

" [jʊl] ['aɪðə(r)][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['maɪə(r)] [wɪð] [hɪm] [ɔː(r)] [get] [hɪm] [ʌp] [ɒn][tuː; tə] [ðə; ði] [kliːn] ,
" you'll either have to go down into the mire with him or get him up on to the clean ,
" 你会 任何一个 有 到 去 向下 进入 这 沼泽 和 他 或者 得到 他 向上 在 到 这 干净的 ,

你要么得陪他一起陷进泥潭里，要么得把他拉到干净的地方去。

[hɑːd] [graʊnd] [wɪð] [juː; jʊ] .
hard ground with you .
难的 地面 和 你 .

和你在一起很艰难。

[θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
Think it over .
思考 它 超过 .

仔细考虑一下。

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wen] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [ɑːskt] [hɪm] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [aʊt] ,
" The next day , when his uncle asked him how he had made out ,
" 这 下一个 天 , 什么时候 他的 叔叔 问 他 如何 他 有 制成 出去 ,

第二天，当他叔叔问他情况如何时，

[ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'plaɪd] : " [juː; jʊ] [nəʊ] [ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [wɒt] [juː; jʊ] [sed] , [ə'baʊt] ['getɪŋ] ['iːv(ə)n] ,
the boy replied : " You know I thought about what you said , about getting even ,
这 男生 回复 : " 你 知道 我 想法 关于 什么 你 说 , 关于 获得 甚至 ,

男孩回答说："你知道吗，我想过你说的那些话，想过如何报复。"

[səʊ][ai][təʊld][hɪm][wiː; wi] ['wɒntɪd] [hɪm][tuː; tə] [pɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ;
so I told him we wanted him to pitch for us ;
所以 我 讲述 他 我们 通缉 他 到 沥青 为了 我们 ;

所以我告诉他，我们希望他为我们投球；

[ænd; ənd][hiː; hi][nɒt]['əʊnli] [pleɪd] [ə; eɪ]['dændi] [geɪm] ,
and he not only played a dandy game ,
和 他 不是 仅有的 玩 一个 花花公子 游戏 ,

他不仅打了一场精彩的比赛，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [get][ˌem 'iː][ə; eɪ] [njuː] [bɔːl] .
but he said he would get me a new ball .
但 他 说 他 会 得到 我 一个 新的 球 .

但他说他会给我买个新球。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] [wei] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ['iːv(ə)n] . [-]
" The boy had found the divine way of getting even . [40]
" 这 男生 有 成立 这 神圣的 方式 的 获得 甚至 . [-]

"这孩子找到了报复的绝妙方法。[40]

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [kən'sɜːnd] [tuː; tə] [ə'plai] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['meni] ['kɔːpərət] [ænd; ənd]
I am not concerned to apply this principle to the many corporate and
我 是 不是 担心的 到 申请 这 原则 到 这 许多 公司的 和
['səʊʃ(ə)l]['iːvəlz][ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] ;
social evils of our time ;
社会的 罪恶 的 我们的 时间 ;

我并不打算将这一原则应用于我们这个时代诸多企业和社会弊病；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['əʊnli][ai][kæn; kən] [sək'siːd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [klɪə(r)] [haʊ] [truː] [ænd; ənd] [haʊ] ['vaɪt(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
for if only I can succeed in making clear how true and how vital it is
为了 如果 仅有的 我 能 成功 在 制作 清除 如何 真的 和 如何 必不可少的 它 是
[æz; əz][ə; eɪ] [kiː] [tuː; tə]['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] ,
as a key to human relationships ,
作为 一个 钥匙 到 人类 关系 ,

因为如果我能成功地阐明它作为人际关系的关键是多么真实和重要，

[ænd; ənd] [haʊ] ['sentrəl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn]['dʒiːzəs] - ['tiːtʃɪŋ] , [ɪts]['waɪdə(r)][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][kæn; kən]
and how central it was in Jesus ' teaching , its wider application can
和 如何 中央 它 曾是 在 耶稣 - 教学 , 它是 更广泛 应用 能
['seɪfli] [biː; bi][left][tuː; tə][juː; jʊ] .
safely be left to you .
安全 是 左边 到 你 .

至于它在耶稣的教导中有多么重要，至于它的更广泛应用，就留给你们自己去探索吧。

[kri'eɪtɪv] [lʌv] [ɪz][ðə; ði] ['hiːlɪŋ] ['spɪrɪt][məʊst] ['niːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tə'deɪ] .
Creative love is the healing spirit most needed in the world today .
有创造力的 爱 是 这 康复 精神 最多 需要 在 这 世界 今天 .

创造性的爱是当今世界最需要的治愈精神。

[ɪf] ,
If ,
如果 ,

如果，

[ɪn] [prɪ'zentɪŋ] [ðəʊz] ['æspekts][ɒv; əv]['dʒiːzəs] - ['mesɪdʒ] [wɪtʃ] [riːtʃt] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]
in presenting those aspects of Jesus ' message which reached the hearts of the
在 呈现 那些 方面 的 耶稣 - 信息 哪个 达到 这 心 的 这
['sɪmp(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ]['vaitəlaizɪŋ]['paʊə(r)] ,
simple with a vitalizing power ,
简单的 和 一个 活力 力量 ,

在阐述耶稣信息中那些能够触动普通人心灵、充满力量的方面时，

['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [njuː] [grɪp][ɒn][laɪf][ænd; ənd][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][æt; ət] - [ɪn][gɑːdz]
giving them a new grip on life and a sense of at - homeness in God's
给予 他们 一个 新的 紧握 在 生活 和 一个 感觉 的 在 - 家的感觉 在 神的
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,

让他们对生活有新的把握，并在上帝的世界中找到归属感。

[ai][hæv; həv] [kən'veɪd] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd] ['iːzi] [wei] [aʊt][ɒv; əv]
I have conveyed the impression that here is a safe and easy way out of
我 有 传递 这 印象 那 这里 是 一个 安全的 和 简单的 方式 出去 的
[laɪfs] ['dɪfɪkəltɪz] ,
life's difficulties ,
生活的 困难 ,

我传达的信息是，这里有一条安全便捷的摆脱生活困境的途径。

[ai][hæv; həv] [feɪld] [ɪn][maɪ][tɑːsk] .
I have failed in my task .
我 有 失败的 在 我的 任务 .

我的任务失败了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [truː] [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv]
Because a view of the world is true and because a method of
因为 一个 看法 的 这 世界 是 真的 和 因为 一个 方法 的
[ə'prəʊtʃ] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['ʌltɪmətli] [sək'sesf(ə)l] [wʌn] ,
approach is the only ultimately successful one ,
方法 是 这 仅有的 最终 成功的 一 ,

因为某种世界观是正确的，而且只有一种方法最终才能成功，

[ˌaɪ 'tiː][baɪ][nəʊ] [miːnz] [f'ɒləʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ] [seɪf] ['meθəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
it by no means follows that it is always a safe method for the individual .
它 经过 不 方法 跟随 那 它 是 总是 一个 安全的 方法 为了 这 个人 .

但这并不意味着这种方法对个人来说总是安全的。

[ɪn'diːd] ['dʒiːzəs] [-]
Indeed Jesus [41]
的确 耶稣 [-]

耶稣[41]

[ə'bʌndəntli] [rɪ'maɪndid] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ðæt] [ðeɪ] [niːd] [nɒt][ɪk'spekt] [les] [ɒv; əv] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ,
abundantly reminded His followers that they need not expect less of opposition ,
大量 提醒 他的 追随者 那 他们 需要 不是 预计 较少的 的 反对 ,

他反复提醒追随者，他们不必担心会遇到更少的反对。

[æn'tægənɪzəm][ænd; ənd][ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n][ðæn; ðən][hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] .
antagonism and persecution than He Himself had received .
对抗 和 迫害 比 他 他本人 有 已收到 .

他所遭受的敌意和迫害甚至超过了他自己所遭受的。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [lʌv] [wʊd] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [straɪf] ['iːv(ə)n]
The following of the way of love would make for division and strife even
这 下列的 的 这 方式 的 爱 会 制作 为了 分配 和 冲突 甚至
[ɪn] [ðæt] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [hɑːdɪst] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ə'raɪz] — [ɪn] [wʌnz] [əʊn] [həʊm] .
in that place where it would be hardest to see it arise — in one's own home .
在 那 地方 在哪里 它 会 是 最难 到 看 它 出现 — 在 一个人的自己的 家 .

即使在最难看到分裂和冲突发生的地方——自己的家中，遵循爱的道路也会导致分裂和冲突。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][ɪk'spektɪd] [ðæt] ['iːv(ə)l] ['kɔːrpərətli] [ænd; ənd] ['səʊʃəli] [ɪn'trentʃt] [wʊd]
It could not be expected that evil corporately and socially entrenched would
它 可以 不是 是 预期的 那 邪恶的 公司 和 社会 根深蒂固的 会
['ɔːlweɪz] [ɡɪv] [wei] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [rɪ'demptɪv] [lʌv] ['ɡləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][wʌn]
always give way before the power of redemptive love glowing in the life of one
总是 给 方式 前 这 力量 的 救赎 爱 发光 在 这 生活 的 一
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
individual .
个人 .

不能指望根深蒂固于企业和社会中的邪恶势力，总能在一个人的生命中闪耀的救赎之爱面前屈服。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [miːn] [ðæt] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd]['leibə] [ɒv; əv] ['meni] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]
It might mean that the lives and labors of many would have to be
它 可能 意思是 那 这 生活 和 劳动 的 许多 会 有 到 是
[spent] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst][bɪ'fɔː(r)] [lʌv] [wʊd] [ə'tʃiːv] [ɪts] ['vɪktəri] .
spent to the utmost before love would achieve its victory .
花费 到 这 极致 前 爱 会 达到 它是 胜利 .

这可能意味着，在爱情最终取得胜利之前，许多人的生命和劳动必须付出最大的代价。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪləti] [ðæt] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['kærəktə(r)][ɒv; əv]
It is indeed in the light of such a possibility that the social character of
它 是 的确 在 这 光 的 这样的 一个 可能性 那 这 社会的 特点 的
[ðə; ði]['ɡɒsp(ə)l][ɪz] ['dʌbli] ['emfəsaɪzd] .
the gospel is doubly emphasized .
这 福音 是 双倍 强调 .

正是基于这种可能性，福音的社会特性才得到了双重强调。

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [hæz; həz][ə; eɪ] ['miːnɪŋ] ['əʊnli] [wen] [wiː; wi]['riːəlaɪz] [ðæt] [fɑː(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]
The kingdom has a meaning only when we realize that far beyond the
这 王国 有 一个 意义 仅有的 什么时候 我们 意识到 那 远的 超过 这
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['traɪʌmfs] [fɔː(r); fə(r)] [lʌv] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ,
individual triumphs for love that may be achieved ,
个人 胜利 为了 爱 那 可能 是 已达成 ,

只有当我们意识到，远远超越个人在爱情中可能取得的胜利时，王国才具有意义。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [fiːld] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [wʌn] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði] ['kɔːpərət] [-]
there is a field that can be won only by the corporate [42]
那里 是 一个 场地 那 能 是 韩元 仅有的 经过 这 公司的 [-]

有一个领域只有企业才能赢得[42]

['feɪθflnəs] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡruːp] .
faithfulness to the ideal of the group .
忠诚 到 这 理想的 的 这 团体 .

对团体理想的忠诚。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [meɪ] [luːz] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['wɜːldli] ['stændədz] ,
The individual may lose by all the worldly standards ,
这 个人 可能 失去 经过 全部 这 世俗 标准 ,

从世俗标准来看，这个人可能会失败。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf] [meɪ] [siːm] [æn; ən] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] ['prəʊtest][ɔː(r)]['dʒestʃə(r)] ,
and his life may seem an ineffectual protest or gesture ,
和 他的 生活 可能 似乎 一个 无效 反对 或者 手势 ,

他的生命或许看起来像是一种无力的抗议或姿态，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][səʊl] [ɪz] [faʊnd] [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['suːnə(r)]
but it is the type of losing in which the soul is found and which sooner
但 它 是 这 类型 的 输 在 哪个 这 灵魂 是 成立 和 哪个 很快
[ɔː(r)]['leɪtə(r)][wɪnz] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɡruːp] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪn'trentʃt] ['iːv(ə)l][ɒv; əv][eɪdʒɪz] .
or later wins out for the group over the entrenched evil of ages .
或者 之后 胜利 出去 为了 这 团体 超过 这 根深蒂固的 邪恶的 的 年龄 .

但正是在这种失败中，灵魂得以觉醒，并且迟早会带领群体战胜根深蒂固的邪恶势力。

[ɪn][ə; eɪ] ['dekeɪd] [ɪn] [wɪtʃ] , ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪm'pɜːfɪkt] , [jes] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['sædli] ['fjuːtaɪl] [aɪ'diːəl] ,
In a decade in which , following a more imperfect , yes , even a sadly futile ideal ,
在 一个 十年 在 哪个 , 下列的 一个 更多的 不完善 , 是的 , 甚至 一个 令人遗憾的是 徒劳 理想的 ,

在这十年里，人们追随的是一种并不完美，甚至是令人遗憾的徒劳的理想，

[m'ɪliənz] [ɒv; əv] [men] [hæv; həv] [biːn] ['kɒntent] [tuː; tə] [gɪv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ,
millions of men have been content to give their lives ,
百万 的 男人 有 到过 内容 到 给 他们的 生活 ,

数以百万计的男性甘愿献出生命，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [kɔːz] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [men] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] .
we have no cause to feel that men will not be ready to pay the price .
我们 有 不 原因 到 感觉 那 男人 将要 不是 是 准备好 到 支付 这 价格 .

我们没有理由认为男人们不愿意付出代价。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] [tuː] ['redi] [tuː; tə] [sel] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['wɜːθləs] .
They are even too ready to sell themselves for that which is worthless .
他们 是 甚至 也 准备好 到 卖 他们自己 为了 那 哪个 是 毫无价值 .

他们甚至为了毫无价值的东西而轻易出卖自己。

[ɪf] [ðeɪ] [bʌt; bət] [njuː] , [tuː; tə][ə'dæpt]['aʊə(r)] [lɔːdz] [wɜːdz] ,
If they but knew , to adapt our Lord's words ,
如果 他们 但 知道 , 到 适应 我们的 主场 字 ,

如果他们知道，套用我们主的话来说，

[ɪf] [ðeɪ] [bʌt; bət] [njuː] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [bɪ'lɒŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðeə(r)] [piːs] ,
if they but knew the things that belong unto their peace ,
如果 他们 但 知道 这 事物 那 属于 到 他们的 和平 ,

如果他们知道那些关乎他们安宁的事情，

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][hɪd][frɒm; frəm][ðeə(r)] [aɪz] !
but now they are hid from their eyes !
但 现在 他们 是 隐藏 从 他们的 眼睛 !

但现在它们却从他们的视线中消失了！

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['temptɪd] [tuː; tə][ɑːsk] ,
But why is it , we are sometimes tempted to ask ,
但 为什么 是 它 , 我们 是 有时 受诱惑 到 问 ,

但我们有时不禁会问，这是为什么呢？

[ðæt] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [lʌv] [stəː] [ʌp] [straɪf] [ænd; ənd] [-]
that the way of love stirs up strife and [43]
那 这 方式 的 爱 搅拌 向上 冲突 和 [-]

爱情之道引发纷争[43]

['bɪtənəs] ?
bitterness ?
苦味 ?

苦味？

[dʌz] [nɒt] [ðæt] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [en'devəz] ['ɑːgjuː][ə; eɪ]['feɪljə(r)][ɒn]['aʊə(r)][pɑːt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['hiːlɪŋ] ['spɪrɪt] ?
Does not that outcome of some of our endeavors argue a failure on our part to express the healing spirit ?
做 不是 那 结果 的 一些 的 我们的 努力 争论 一个 失败 在 我们的 部分 到 表达 这 康复 精神 ?

我们某些努力的结果难道不表明我们在表达治愈精神方面失败了吗？

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] , [ɒv; əv] [kɔːs] ;
It may be that , of course ;
它 可能 是 那 , 的 课程 ;

当然，也有可能；

[bʌt; bət] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ['dʒen(ə)rəli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] ['meθəd] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə] ['kɒnʃəns] ,
but is it not generally because that method is essentially an appeal to conscience ,
但 是 它 不是 一般来说 因为 那 方法 是 本质上 一个 上诉 到 良心 ,

但这难道不是因为这种方法本质上是诉诸良心吗？

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kɒnʃəns] [stɜːd] , [bʌt; bət] [nɒt] [kəm'pliːtli] [wʌn] , [draɪvz] [ɪts] [pə'zesə(r)] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪk'striːm] [ɒv; əv] [ri'ækʃn] ?
and a conscience stirred , but not completely won , drives its possessor to an extreme of reaction ?
和 一个 良心 搅拌 , 但 不是 完全地 韩元 , 驱动 它是 拥有者 到 一个 极端 的 反应 ?

良心受到触动，但尚未完全被征服，这是否会驱使拥有者走向极端反动？

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['æksɪdənt] [ðæt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['liːdɪŋ] ['krɪstʃən] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['bɪtə(r)] [dɪ'træktəz] [ɒv; əv] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [əb'dʒektə, ɔb-] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] .
It was no accident that some of our leading Christian ministers were the most bitter detractors of conscientious objectors during the war .
它 曾是 不 事故 那 一些 的 我们的 领导 基督教 部长们 是 这 最多 苦的 批评者 的 尽责的 反对者 期间 这 战争 .

一些基督教领袖在战争期间对良心拒服兵役者极尽抨击，这绝非偶然。

[ðə; ði] ['veri] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒnʃəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['mɪnɪstər] .
The very existence of the latter was a continual challenge to the consciences of those ministers .
这 非常 存在 的 这 后者 曾是 一个 持续的 挑战 到 这 良心 的 那些 部长们 .

后者的存在本身就不断挑战着那些部长们的良心。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðeə(r)] ['dɪfrənt] ['ætɪtjuːd] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['viːəməntli] .
They had to maintain their different attitude the more vehemently .
他们 有 到 维持 他们的 不同的 态度 这 更多的 强烈地 .

他们不得不更加坚决地坚持自己不同的态度。

[æz; əz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [frendz] [rɪ'maɪnd] [ˌjuː 'es] , [lʌv] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['mʌʃi] [θɪŋ] ,
As some of our friends remind us , love is not a mushy thing ,
作为 一些 的 我们的 朋友们 提醒 我们 , 爱 是 不是 一个 糊状 事物 ,

正如我们的一些朋友提醒我们的那样，爱情不是柔情蜜意的东西。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] [hæz; həz] [tuː; tə] [ɪn'flɪkt] [peɪn] .
and it sometimes has to inflict pain .
和 它 有时 有 到 造成 疼痛 .

有时它不得不带来痛苦。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['grəʊɪŋ] [əʊld] [ɪn] [ɪts] [səˌfɪstɪ'keɪʃn] .
The world is growing old in its sophistication .
这 世界 是 生长 老的 在 它是 复杂 .

世界在繁华中日渐老态。

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənts] [ɪn] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [rɪ'sɜːtʃ] , [-]
The developments in scientific research , [44]
这 发展 在 科学 研究 , [-]

科学研究的进展[44]

['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəri] [ɪ'speʃəli] ,
during the last century especially ,
期间 这 最后的 世纪 尤其 ,

尤其是在上个世纪，

[hæv; həv][led] ['meni] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['evə(r)] - ['grəʊɪŋ] [kəm'pleksəti][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]
have led many to feel that in the ever - growing complexity of the life of
有 引领 许多 到 感觉 那 在 这 曾经 - 生长 复杂 的 这 生活 的
[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['evə(r)] - ['waɪdnɪŋ] ['riːtʃɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ðeə(r)][ɪz] ,
the universe and in the ever - widening reaches of our knowledge there is ,
这 宇宙 和 在 这 曾经 - 扩大 到达 的 我们的 知识 那里 是 ,

这使得许多人感到，在日益复杂的宇宙生命和不断扩展的我们知识的范围内，存在着……

[iːtʃ] ['dekeɪd] ,
each decade ,
每个 十年 ,

每十年，

[les] [ænd; ənd] [les] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][gɒd][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [les] [ænd; ənd] [les] [ə'keɪʒ(ə)n]
less and less place for God in the world and less and less occasion
较少的 和 较少的 地方 为了 上帝 在 这 世界 和 较少的 和 较少的 场合
[tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ][hɑːf] - ['mɪθɪkl] ['sɪriən] ['tiːtʃə(r)] .
to pay attention to the words of a half - mythical Syrian teacher .
到 支付 注意力 到 这 字 的 一个 一半 - 神话 叙利亚 老师 .

上帝在世上的地位越来越低，人们也越来越没有机会关注一位半神话般的叙利亚教师的话语。

[bʌt; bət] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['veri] [səˌfɪstɪ'keɪʃn] [hæz; həz] [kʌm] [ðə; ði] [ri'ækʃn] [ðæt] [ɪz] ['liːdɪŋ] ['meni]
But out of that very sophistication has come the reaction that is leading many
但 出去 的 那 非常 复杂 有 来 这 反应 那 是 领导 许多
[tuː; tə] ['kwestʃən] [ðə; ði] [həʊl] [ˌɪntə'lɒkɪŋ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] ,
to question the whole interlocking system of philosophy ,
到 问题 这 所有的 互锁 系统 的 哲学 ,

但正是这种复杂性引发了人们的质疑，导致许多人开始质疑整个环环相扣的哲学体系。

['saɪəns] , ['ɪndəstri] [ænd; ənd]['pɒlətɪks] [ðæt] [sʌmz] [ʌp] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv][mə'tɪəriəl]
science , industry and politics that sums up the universe in terms of material
科学 , 行业 和 政治 那 总和 向上 这 宇宙 在 条款 的 材料
[θɪŋz] .
things .
事物 .

科学、工业和政治，用物质事物来概括宇宙。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm] , [ðeɪ] [seɪ] ,
It is time , they say ,
它 是 时间 , 他们 说 ,

他们说，时机已到。

[ðæt] [wiː; wi][bɪ'gæn][tuː; tə][kʌt] [luːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd][get] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]
that we began to cut loose from the machine and get down to the
那 我们 开始 到 切 松动的 从 这 机器 和 得到 向下 到 这
['hjuːmən] [hɑːt] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][wʌn] ['vaɪt(ə)l] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] :
human heart that is the one vital thing in the world :
人类 心 那 是 这 一 必不可少的 事物 在 这 世界 :

我们开始摆脱机器的束缚，回归到人类的内心，这才是世界上最重要的东西：

" [nɒt] [kɪŋz] [ænd; ənd] [lɔːdz] , [bʌt; bət] ['neɪʃnz] !
" Not kings and lords , but nations !
" 不是 国王 和 领主们 , 但 国家 !

不是国王和领主，而是国家！

[nɒt] [kraʊnz] [ænd; ənd] [θrəʊnz] , [bʌt; bət] [men] !
Not crowns and thrones , but men !
不是 皇冠 和 王座 , 但 男人 !

不是王冠和王座，而是人！

" [tuː; tə] [sʌtʃ] ['kɒmz] [wɪð] [njuː] [ænd; ənd] [kən'vɪnsɪŋ] ['paʊə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['hɪd(ə)n]
" To such comes with new and convincing power that which has been hidden
" 到 这样的 来 和 新的 和 令人信服的 力量 那 哪个 有 到过 隐
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [-]
from the [45]
从 这 [-]

“对于这样的人，有一种新的、令人信服的力量，那就是一直以来隐藏起来的东西[45]

[waɪz] [ænd; ənd] ['pruːd(ə)nt] , [ðə; ði] ['vɪʒn] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [stɪl] [gɑːdz] [wɜːld] , [ɪn] [wɪtʃ] ,
wise and prudent , the vision that this is still God's world , in which ,
明智的 和 谨慎 , 这 想象 那 这 是 仍然 神的 世界 , 在 哪个 ,

明智而审慎的远见，即这仍然是上帝的世界，在这个世界中，

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] ['deɪtə] [wiː; wi] [hæv; həv] [kə'lektɪd] ,
for all the learned data we have collected ,
为了 全部 这 学习 数据 我们 有 集 ,

对于我们收集到的所有学习数据，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ðə; ði] ['ɔːlməʊst] [ˌʌn'tæpt] ['rezərˌvwɑːrz] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [ˌpɒsə'bilitiz] [ə'weɪtɪŋ] [nɒt]
there are still the almost untapped reservoirs of human possibilities awaiting not
那里 是 仍然 这 几乎 未开发的 水库 的 人类 可能性 等待中 不是
[ðə; ði] [test] [tjuːbz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['saɪəntɪst] [ɔː(r)] ['fɔːmjʊləz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmæθəmə'tɪʃn] [tuː; tə] [brɪŋ]
the test tubes of the scientist or formulas of the mathematician to bring
这 测试 管子 的 这 科学家 或者 公式 的 这 数学家 到 带来
[ðem; ðəm] [aʊt] ,
them out ,
他们 出去 ,

人类的潜能仍然蕴藏着几乎尚未开发的宝库，它们无需科学家的试管或数学家的公式就能被发掘出来。

[bʌt; bət] ['mɪəli] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [rɪ'demptɪv] [lʌv] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['dʒiːzəs] .
but merely the spirit of redemptive love as we have learned it in Jesus .
但 仅仅 这 精神 的 救赎 爱 作为 我们 有 学习 它 在 耶稣 .

但这仅仅是我们从耶稣身上学到的救赎之爱的精神。

['rɪtʃəd] ['rɒbəts] [hæz; həz] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['rɑːðə(r)] ['faɪnli] :
Richard Roberts has said it rather finely :
理查德 罗伯茨 有 说 它 相当 精细地 :

理查德·罗伯茨对此的描述非常精辟：

" [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [ɪz] - [ðə; ði] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [lʌv] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['lɪmɪt] ,
" The story of Jesus is ' the instance of love without a limit ,
" 这 故事 的 耶稣 是 - 这 实例 的 爱 没有 一个 限制 ,

“耶稣的故事是‘无止境的爱的典范’，

- [ðə; ði] [lʌv] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [let] [ˌem 'iː] [gəʊ] [ɔː(r)] [gɪv] [ˌem 'iː] [ʌp] ,
' the love that will not let me go or give me up ,
- 这 爱 那 将要 不是 让 我 去 或者 给 我 向上 ,

那份不会放开我、不会放弃我的爱

[ðæt] [flɪŋ] [daʊn] ['pɑːti] - [wɔːlz] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'liːp] [frʌn'tɪr] , [flɪŋ] [waɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv]
that flings down party - walls and overleaps frontiers , flings wide the gate of
那 投掷 向下 派对 - 墙壁 和 跳跃 前沿 , 投掷 宽的 这 门 的
['frendʃɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] ,
friendship to the enemy ,
友谊 到 这 敌人 ,

它推倒了隔阂之墙，跨越了国界，向敌人敞开了友谊之门。

[ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ænd; ənd][ðə; ði] ['enədʒi] [ðæt] [kriː'eɪts] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] ['lʌvlinəs] ,
the impulse and the energy that creates the sovereign loveliness ,
这 冲动 和 这 活力 那 创建 这 主权 可爱 ,

创造至高无上之美的冲动和能量，

[ðə; ði] ['lʌvlinəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [sə'saɪəti][ɒv; əv][men] , [pɜːrdʒd][ɒv; əv] ['enməti] [ænd; ənd] ['diskɔ:d, dis'kɔ:d][ænd; ənd] ['heɪtrɪd] ,
the loveliness of a living society of men , purged of enmities and discords and hatreds ,
这 可爱 的 一个 活的 社会 的 男人 , 已清除 的 仇恨 和 不和谐 和 仇恨 ,

一个没有敌意、纷争和仇恨的充满活力的人类社会的美好之处，

['lɪvɪŋ] [aʊt] [ɪts]['mænɪfəʊld][ænd; ənd] [ə'bʌndənt] [laɪf][ɪn][ðə; ði][ʌn'brəʊkən] ['hɑːməni] [ɒv; əv] ['feləʊʃɪp] . " [-]
living out its manifold and abundant life in the unbroken harmony of unreserving fellowship . " [46]
活的 出去 它是 歧管 和 丰富 生活 在 这 未破 和谐 的 毫无保留 奖学金 . " [-]

在毫无保留的友谊中，过着丰富多彩的生活。[46]

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði][hjuː'mɪləti][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeə(r)][laɪz][ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd]['glɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
If we can have the humility to see that there lies the heart and glory of the world ,
如果 我们 能 有 这 谦逊 到 看 那 那里 谎言 这 心 和 荣耀 的 这 世界 ,

如果我们能谦卑地看到，那里蕴藏着世界的精髓和荣耀，

[wiː; wi][kæn; kən][biː; bi]['kɒntent][tuː; tə][let][ðə; ði][waɪz][wʌnz][ɪ'rekt] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [kɑːdz] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] ,
we can be content to let the wise ones erect their houses of cards as they may ,
我们 能 是 内容 到 让 这 明智的 一个 直立 他们的 房屋 的 牌 作为 他们 可能 ,

我们可以乐于让那些智者随心所欲地搭建他们的纸牌屋。

[waɪl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['tɒtərɪŋ] ['strʌktʃə(r)][wiː; wi] [bɪld] [ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd] .
while within the tottering structure we build the eternal Kingdom of God .
尽管 之内 这 颤巍巍 结构 我们 建造 这 永恒 王国 的 上帝 .

我们在摇摇欲坠的体制内，建立上帝永恒的国度。

[wiː; wi][kæn; kən] [ðen] [griːt] [ðə; ði] [njuː] [deɪ] [wɪð] ['ælfrɪd] [nɔɪz] :
We can then greet the new day with Alfred Noyes :
我们 能 然后 迎接 这 新的 天 和 阿尔弗雷德 诺伊斯 :

然后，我们可以用阿尔弗雷德·诺伊斯的诗歌来迎接新的一天：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [dɔːn] !
" It is the Dawn !
" 它 是 这 黎明 !

“黎明来了！”

[ðə; ði] [dɔːn] !
The Dawn !
这 黎明 !

黎明！

[ðə; ði] ['neɪʃnz]
The nations
这 国家

各国

[frɒm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] [naʊ] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [kraɪ] , —
From East to West now hear a cry , —
从 东方 到 西方 现在 听到 一个 哭 , —

从东到西，现在都能听到一声呼喊——

[ðəʊ] [ɔːl] ['ɜːrθs] [blʌd] - [red] [ˌdʒenə'reɪʃnz]
Though all earth's blood - red generations
尽管 全部 地球的 血 - 红色的 几代人

尽管地球上所有血红色的世代

[baɪ] [heɪt] [ænd; ənd] ['slɔːtə(r)] [klaɪmd] [ðʌs] [haɪ] ,
By hate and slaughter climbed thus high ,
经过 恨 和 屠宰 攀登 因此 高的 ,

靠仇恨和杀戮爬到了如此高的位置，

[hɪə(r)] — [ɒn] [ðɪs] [haɪt] — [stɪl] [tuː; tə] [ə'spaɪə(r)] ,
Here — on this height — still to aspire ,
这里 — 在 这 高度 — 仍然 到 渴望 ,

在这里——在这个高度——仍有抱负，

[wʌn] ['əʊnli] [pɑːθ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'trɒd] ,
One only path remains untrod ,
一 仅有的 小路 遗迹 未开发的 ,

仅剩一条路尚未有人走过，

[wʌn] [pɑːθ] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [piːs] [klaim] ['haɪə(r)] .
One path of love and peace climbs higher .
一 小路 的 爱 和 和平 攀登 更高 .

一条通往爱与和平的道路不断向上延伸。

[meɪk] [streɪt] [ðæt] ['haɪweɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [gɒd] .
Make straight that highway for our God .
制作 直的 那 公路 为了 我们的 上帝 .

为我们的主修整那条道路。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

隐匿于审慎者之外：第七届威廉·佩恩(Hidden from the Prudent The 7th William)
第2/2页

" ['krɪstʃən] [laɪf]
" CHRISTIAN LIFE
" 基督教 生活

基督徒生活

[baɪ]
by
经过

经过

['elbət] ['rʌsəl]
Elbert Russell
埃尔伯特 罗素

埃尔伯特·罗素

[ðə; ði] ['kweɪkə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [taɪm]
THE QUAKER OF THE FUTURE TIME
这 贵格会 的 这 未来 时间

未来时代的贵格会教徒

[baɪ]
by
经过

经过

[dʒɔːdʒ] [ə; eɪ] . ['wɔːltən]
George A . Walton
乔治 一个 . 沃尔顿

乔治·A·沃尔顿

[ðə; ði] ['krɪstʃən] ['pætriət]
THE CHRISTIAN PATRIOT
这 基督教 爱国者

基督教爱国者

[baɪ]
by
经过

经过

['nɔːmən] [eɪtʃ] . ['tɒməs]
Norman H . Thomas
诺曼 H . 托马斯

诺曼·H·托马斯

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)]
THE CHRISTIAN DEMAND FOR
这 基督教 要求 为了

基督教对......的要求

['səʊʃ(ə)l] [ˌriːkən'strʌkʃn]
SOCIAL RECONSTRUCTION
社会的 重建

社会重建

[baɪ]
by
经过

经过

['hæri] [ef] . [wɔːd]
Harry F . Ward
哈里 F . 沃德

哈里·F·沃德

[rɪ'lɪdʒən] [æz; əz] [ri'æləti] , [laɪf] [ænd; ənd]
RELIGION AS REALITY , LIFE AND
宗教 作为 现实 , 生活 和

宗教作为现实、生活和

['paʊə(r)]
POWER
力量

力量

[baɪ]
by
经过

经过

['ruːfəs][em] . [dʒəunz]
Rufus M . Jones
鲁弗斯 M . 琼斯

鲁弗斯·M·琼斯

['hɪərəʊz] [ɪn] [piːs]
HEROES IN PEACE
英雄 在 和平

和平时期的英雄

[baɪ]
by
经过

经过

[dʒɒn] [heɪnz] [həʊmz]
John Haynes Holmes
约翰 海恩斯 福尔摩斯

约翰·海恩斯·霍姆斯

['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pruːd(ə)nt]
HIDDEN FROM THE PRUDENT
隐 从 这 谨慎

隐瞒了谨慎之人

[baɪ]
by
经过

经过

[pɔːl] [dʒəunz]
Paul Jones
保罗 琼斯

保罗·琼斯

['wɪljəm] [pen] ['lektʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] [frendz] - ['muːvmənt] .
William Penn Lectures are published by the Young Friends ' Movement .
威廉 宾夕法尼亚 讲座 是 已发布 经过 这 年轻的 朋友们 - 移动 .

威廉·佩恩讲座由青年朋友运动出版。

['kɒpiz] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] , - [en] . 15th [striːt] , [ɔː(r)]
Copies may be obtained from the Headquarters , 154 N . 15th Street , or
副本 可能 是 获得 从 这 总部 , - N . 15th 街道 , 或者
[frɒm; frəm] ['wɔːltə] [eɪtʃ] . ['dʒeŋkɪnz] ,
from Walter H . Jenkins ,
从 沃尔特 H . 詹金斯 ,

副本可从总部（地址：北15街154号）或沃尔特·H·詹金斯处获取。

- [en] . 15th [striːt] , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] .
140 N . 15th Street , Philadelphia , Pa .
- N . 15th 街道 , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

宾夕法尼亚州费城北15街140号

['peɪpə(r)] - [baʊnd] ['kɒpiz] [æt; ət] — [sents] ; [ɪn] [klɒθ] , — [sents] .
Paper - bound copies at — cents ; in cloth , — cents .
纸 - 边界 副本 在 — 分 ; 在 布 , — 分 .

平装本售价为 — 美分；布面精装本售价为 — 美分。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神